

MANUAL (p. 2)
Security camera

ANLEITUNG (S. 5)
Sicherheitskamera

MODE D'EMPLOI (p. 9)
Caméra de sécurité

GEBRUIKSAANWIJZING (p. 12)
Beveiligingscamera

MANUALE (p. 16)
Videocamera di sicurezza

MANUAL DE USO (p. 20)
Cámara de seguridad

MANUAL (p. 24)
Câmara de segurança

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ (o. 27.)
Biztonsági kamera

ΚΑΥΤΤΟΟΗJE (s. 31)
Turvakamera

BRUKSANVISNING (s. 35)
Säkerhetskamera

NÁVOD K POUŽITÍ (s. 38)
Bezpečnostní kamera

MANUAL DE UTILIZARE (p. 42)
Cameră de luat vederi de securitate

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ (σελ. 46)
Κάμερα ασφαλείας

BRUGERVEJLEDNING (s. 49)
Sikkerhedskamera

VEILEDNING (s. 53)
Sikkerhetskamera

ИНСТРУКЦИЯ (стр. 56)
Камера видеонаблюдения

KILAVUZ (s. 60)
Güvenlik kamerası

Introduction:

High resolution security camera with Sony Exview HAD CCD™ image sensor and Sony Effio™ Digital Signal Processor (DSP). State of the art technology to achieve a resolution of 700 horizontal TV lines. The Effio™ DSP offers enhanced features like 2D noise reduction, excellent colour reproduction and adaptive tone reproduction. All features can be set with the OSD menu to obtain the optimal settings for each situation and position of the camera. Equipped with varifocal lens for the correct angle every time and a metal housing for outdoor as well indoor use.

Package contents:

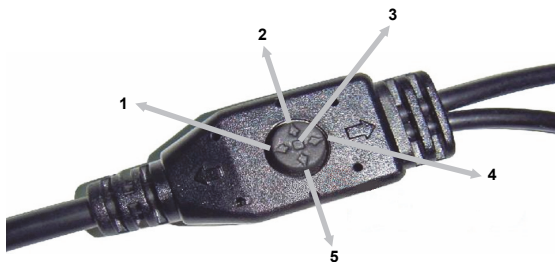
1 x camera

Technical specifications:

• Image chip:	1/3" Sony Exview HAD CCD™
• Digital signal processor:	Effio™
• Lens:	2.8~12 mm
• Horizontal resolution:	700TVL
• View angle:	30°~90°
• Infrared LED:	36 pcs, 12U
• Light sensitivity:	0.001Lux
• Backlight compensation:	Off/BLC/HLC
• Electronic shutter:	1/50(1/60) ~1/100,000 sec.
• S/N ratio:	>52db
• White balance:	Adjustable
• Gain:	Auto
• Gamma correction:	>0.45
• Protection:	IP66
• OSD languages:	English, French, German, Spanish, Portuguese, Chinese, Japanese, Russian
• Working temperature:	-10°C~45°C
• Video out:	1.0Vp-p/75Ω
• Voltage:	DC 12V
• Dimensions:	Φ131× 93
• Weight (with bracket):	800g

User instructions:

The connection cable has an integrated OSD control button to control and navigate through the OSD menu.



- 1. Cursor navigation DOWN
- 2. Cursor navigation LEFT
- 3. Push ENTER
- 4. Cursor navigation UP
- 5. Cursor navigation RIGHT

OSD menu overview:

OSD SET	LENS	MANUAL		
		AUTO	TYPE: DC/VIDEO MODE: CLOSE/AUTO/OPEN SPEED: 0-255	
	SHUTTER/ AGC	AUTO	HIGH LUMINANCE MODE: SHUT+AUTO IRIS/AUTO IRIS	
			BRIGHTNESS: 0-255	
			LOW LUMINANCE MODE: OFF/AGC BRIGHTNESS: ×0.25, ×0.5, ×0.75, ×1	
		MANUAL	MODE: SHUT+AGC	
			SHUTTER: 1/50, 1/120, 1/250, 1/500, 1/1000, 1/2000, 1/4000, 1/10000	
			AGC: 6, 12, 18, 24, 30, 36, 42, 44.8	
	WHITE BAL	ATW	SPEED/DELAY CNT/ATW FRAME/ENVIRONMENT	
		PUSH/ANTI CR/PUSH LOCK/USER1/USER2/MANUAL		
	BACK LIGHT	OFF/BLC/HLC		
	PICT ADJUST	MIRROR/BRIGHTNESS/CONTRAST/SHARPNESS/HUE/GAIN		
	ATR	OFF		
		ON	LUMINANCE/CONTRAST	
	MOTION DET	OFF		
		ON	DETECT SENSE/BLOCK DISP/MONITOR AREA/ AREA SEL/TOP/BOTTOM/LEFT/RIGHT	
	PRIVACY	OFF		
		ON	AREA SEL/TOP/BOTTOM/ LEFT/RIGHT/ COLOUR/TRANSP/MOSAIC	
	DAY/NIGHT	COLOUR		

		B/W	BURST: OFF/ON
		AUTO	BURST: OFF/ON
			DELAY CNT/DAY-NIGHT/NIGHT-DAY
	NR	NR	MODE:Y/C, OFF, Y, C
	CAMERA ID	OFF/ON	
	SYNC	INT	
	LANGUAGE	ENGLISH/中文/日本語/ESPAÑOL/ PORTUGUÊS/РУССКИЙ/FRANÇAIS/DEUTSCH	
CAMERA RESET/BACK/EXIT/SAVE ALL			

Adjusting the dome camera:

After mounting the camera on the ceiling, the dome camera can be adjusted to obtain the correct direction. Loosen the screws (1+2) (see picture below). Adjust the direction of the camera and tighten the screws when finished.

Zoom and focus:

The zoom (3) and focus (4) adjustment are located on the left and right side of the lens. Use a small screwdriver to set the correct angle of view (zoom) and sharpness (focus).



Safety precautions:

To reduce risk of electric shock, this product should ONLY be opened by an authorized technician when service is required. Disconnect the product from mains and other equipment if a problem should occur.

Maintenance:

Do not use cleaning solvents or abrasives.

Warranty:

No guarantee or liability can be accepted for any changes and modifications of the product or damage caused due to incorrect use of this product.



General:

- Designs and specifications are subject to change without notice.
- All logos brands and product names are trademarks or registered trademarks of their respective holders and are hereby recognized as such.
- This manual was produced with care. However, no rights can be derived. König Electronic can not accept liability for any errors in this manual or their consequences.
- Keep this manual and packaging for future reference.

Attention:



This product is marked with this symbol. It means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste. There is a separate collections system for these products.

This product has been manufactured and supplied in compliance with all relevant regulations and directives, valid for all member states of the European Union. It also complies with all applicable specifications and regulations in the country of sales.

Formal documentation is available upon request. This includes, but is not limited to: Declaration of Conformity (and product identity), Material Safety Data Sheet and product test report.

Please contact our customer service desk for support:

via website: <http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm>

via e-mail: service@nedis.com

via telephone: +31 (0)73-5993965 (during office hours)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, THE NETHERLANDS

DEUTSCH

Einleitung:

Hochauflösende Sicherheitskamera mit Sony Exview HAD CCD™ Bildsensor und Sony Effio™ Digital Sensor Prozessor (DSP). Mit moderner Technologie wird eine Auflösung von 700 horizontalen TV-Linien erreicht. Der Effio™ DSP bietet verbesserte Eigenschaften wie 2D Rauschreduzierung, ausgezeichnete Farbwiedergabe und anpassungsfähige Tonwiedergabe. Alle Eigenschaften können im OSD-Menü eingestellt werden, um die optimalen Einstellungen für jede Situation und Position der Kamera zu erhalten. Die Kamera ist mit einem Objektiv mit variabler Brennweite ausgestattet, um den jeweils richtigen Winkel einzustellen, sowie einem Metallgehäuse für Außen- und Inneneinbau.

Lieferumfang:

1 x Kamera

Technische Spezifikationen:

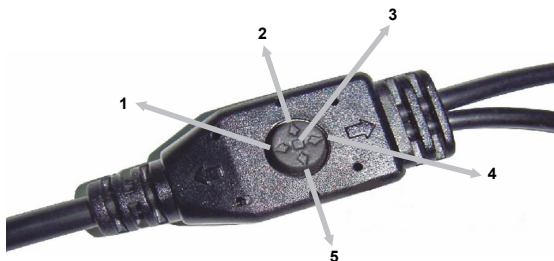
- | | |
|-----------------------------|---------------------------|
| • Bild-Chip: | 1/3" Sony Exview HAD CCD™ |
| • Digital Signal-Prozessor: | Effio™ |
| • Objektiv: | 2,8 - 12 mm |
| • Horizontale Auflösung: | 700 TVL |
| • Blickwinkel: | 30°~90° |
| • Infrarot LED: | 36 St., 12U |



- Lichtempfindlichkeit: 0,001 Lux
- Gegenlicht-Kompensation: Aus/BLC/HLC
- Elektronische Blende: 1/50(1/60) ~1/100.000 Sek.
- Signal-/Rausch-Verhältnis: >52db
- Weißabgleich: Einstellbar
- Verstärkung: Automatisch
- Gamma-Korrektur: >0.45
- Schutzart: IP66
- OSD Sprachen: Englisch, Französisch, Deutsch, Spanisch, Portugiesisch, Chinesisch, Japanisch, Russisch
- Betriebstemperatur: -10°C~45°C
- Video-Ausgang: 1,0Vss/75Ω
- Spannung: DC 12V
- Abmessungen: Ø 131× 93 mm
- Gewicht (inkl. Halterung): 800g

Bedienungsanleitung:

Das Anschlusskabel hat eine integrierte OSD-Taste, um das OSD-Menü zu steuern, und durch dieses zu navigieren.



1. Cursor-Navigation nach UNTEN
2. Cursor-Navigation nach LINKS
3. ENTER drücken

4. Cursor-Navigation nach OBEN
5. Cursor-Navigation nach RECHTS

OSD Menü-Übersicht:

OSD EINSTELLUNG	OBJEKTIVE	MANUELL	
		AUTO	TYPE: DC/VIDEO
		AUTO	MODUS SCHLIEßEN/AUTO/ ÖFFNUNGSGESCHWINDIGKEIT: 0-255
	KAMERAVER SCHLUSS AGC	AUTO	HOHER LUMINANZ-MODUS: GESCHLOSSEN+AUTO IRIS/AUTO IRIS
			HELLIGKEIT:0-255
			NIEDERER LUMINANZ-MODUS:AUS/AGC
			HELLIGKEIT: ×0,25, ×0,5 , ×0,75, ×1
		MANU	MODUS: GESCHLOSSEN+AGC

	ELL	KAMERAVERSCHLUSS: 1/50, 1/120, 1/250, 1/500, 1/1000, 1/2000, 1/4000, 1/10000 AGC: 6, 12, 18, 24, 30, 36, 42, 44, 8
WEISS ABGLEICH	ATW	GESCHWINDIGKEIT/VERZÖGERUNGSZEIT/ ATW-RAHMEN/UMGEBUNG
		DRÜCKEN/ANTI CR/DRÜCKEN SCHLIESSEN/ANWENDER1/ANWENDER2/MANUELL
GEGENLICHT		AUS/BLC/HLC
BILDEIN STELLUNG		SPIEGEL/HELLIGKEIT/KONTRAST/ SCHÄRFE/FARBTON/VERSTÄRKUNG
ATR	AUS	
	EIN	LUMINANZ/KONTRAST
BEWEGUNGS ERKENNUNG	AUS	
	EIN	RICHTUNG ERKENNEN/BLOCK DISP/ MONITORBEREICH/BEREICHSAUSWAHL/ OBEN/UNTEN/LINKS/RECHTS
PRIVAT BEREICH	AUS	
	EIN	BEREICHSAUSWAHL/OBEN/UNTEN/LINKS/ RECHTS/FARBE/TRANSPARENZ/MOSAIK
TAG/NACHT	FARBE	
	S/W	FARBSYHNCHRONSIGNALE: AUS/EIN
	AUTO	FARBSYHNCHRONSIGNALE: AUS/EIN
ZEITSTEUERUNG/TAG-NACHT/NACHT-TAG		
NR	NR	MODUS: Y/C, AUS, Y, C
KAMERA ID	AUS/EIN	
SYNC	INT	
SPRACHE		ENGLISH/中文/日本語/ESPAÑOL/PORTUGUÊS/ РУССКИЙ/FRANÇAIS/DEUTSCH
KAMERA ZURÜCKSETZEN/ZURÜCK/VERLASSEN/ALLES SPEICHERN		

Einstellen der Dome-Kamera:

Nach der Montage an der Decke kann die Dome-Kamera justiert werden, um die richtige Richtung einzustellen. Lösen Sie die Schrauben (1+2) (siehe Bild unten). Stellen Sie die Richtung der Kamera ein und ziehen Sie die Schrauben fest an, wenn Sie mit der Einstellung fertig sind.

Zoomen und Fokussieren:

Die Zoom- (3) und Fokus- (4) Einstellungen befinden sich auf der linken und rechten Seite des Objektivs. Verwenden Sie einen kleinen Schraubendreher, um den richtigen Blickwinkel (Zoom) und die Schärfe (Fokus) einzustellen.



Sicherheitsvorkehrungen:

Um das Risiko eines elektrischen Schlags zu verringern, sollte dieses Produkt **AUSSCHLIESSLICH** von einem autorisierten Techniker geöffnet werden. Bei Problemen trennen Sie das Gerät bitte von der Spannungsversorgung und von anderen Geräten ab.

Wartung:

Keine Reinigungs- oder Scheuermittel verwenden.

Garantie:

Es kann keine Garantie oder Haftung für irgendwelche Änderungen oder Modifikationen des Produkts oder für Schäden übernommen werden, die aufgrund einer nicht ordnungsgemäßen Anwendung des Produkts entstanden sind.

Allgemeines:

- Design und technische Daten können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.
- Alle Logos, Marken und Produktnamen sind Marken oder eingetragene Marken ihrer jeweiligen Eigentümer und werden hiermit als solche anerkannt.
- Diese Bedienungsanleitung wurde sorgfältig verfasst. Dennoch können daraus keine Rechte und Pflichten hergeleitet werden. König Electronic haftet nicht für mögliche Fehler in dieser Bedienungsanleitung oder deren Folgen.
- Bitte bewahren Sie Bedienungsanleitung und Verpackung für spätere Verwendung auf.

Achtung:



Dieses Produkt ist mit diesem Symbol gekennzeichnet. Es bedeutet, dass die ausgedienten elektrischen und elektronischen Produkte nicht mit dem allgemeinen Haushaltsmüll entsorgt werden dürfen. Für diese Produkte stehen gesonderte Sammelsysteme zur Verfügung.

Dieses Produkt wurde hergestellt und geliefert in Übereinstimmung mit allen geltenden Vorschriften und Richtlinien, die für alle Mitgliedsstaaten der Europäischen Union gültig sind. Es entspricht allen geltenden Vorschriften und Bestimmungen im Land des Vertriebs.



Eine formale Dokumentation ist auf Anfrage erhältlich. Diese beinhaltet unter anderem, jedoch nicht ausschließlich: Konformitätserklärung (und Produktidentität), Sicherheitsdatenblatt, Testreport des Produkts.

Wenden Sie sich bei Fragen bitte an unseren Kundendienst:

per Internet: <http://www.nedis.de/de-de/kontakt/kontaktformular.htm>

per E-Mail: service@nedis.com

per Telefon: Niederlande +31 (0)73-5993965 (während der Geschäftszeiten)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, NIEDERLANDE

FRANÇAIS

Introduction :

Caméra de sécurité haute résolution avec capteur d'image Sony Exview HAD CCD™ et processeur de signal numérique (DSP) Sony Effio™. Technologie de pointe permettant d'atteindre une résolution de 700 lignes TV horizontales. Le processeur de signal numérique Effio™ offre des fonctionnalités améliorées telles que la réduction de bruit 2D, une excellente reproduction des couleurs et la correction adaptative de contraste. Toutes les fonctions peuvent être réglées via le menu OSD et obtenir les paramètres optimaux pour chaque situation et position de la caméra. Equipé d'objectif à focale variable pour rechercher toujours le bon angle et un boîtier métallique pour un usage à l'extérieur et à l'intérieur.

Contenu de l'emballage :

1 caméra

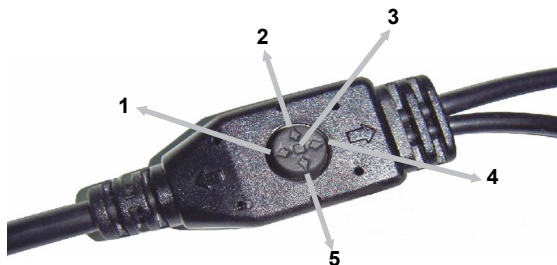
Spécifications techniques :

- | | |
|------------------------------------|--|
| • Capteur d'image : | Sony Exview HAD CCD™ 1/3" |
| • Processeur de signal numérique : | Effio™ |
| • Objectif : | 2,8-12 mm |
| • Résolution horizontale : | 700 lignes TV |
| • Angle de visualisation : | 60° |
| • LED infrarouge : | 36 unités, 12U |
| • Sensibilité à la lumière : | 0,001Lux |
| • Compensation contre-jour : | Désactivé/Compensation de contre-jour (BLC)/Compensation lumière forte (HLC) |
| • Obturateur électronique : | 1/50(1/60) ~1/100,000 s. |
| • Rapport signal sur bruit : | >52db |
| • Balance des blancs : | Réglable |
| • Gain : | Auto |
| • Correction gamma : | >0,45 |
| • Protection : | IP66 |
| • Langues OSD : | anglais, français, allemand, espagnol, portugais, chinois, japonais, russe |
| • Température de fonctionnement : | -10°C~45°C |
| • Sortie vidéo : | 1,0Vp-p/75Ω |
| • Tension : | 12V CC |
| • Dimensions : | Φ131× 93 |
| • Poids (avec support) : | 800g |



Mode d'utilisation :

Le câble de connexion comprend un bouton de contrôle OSD intégré qui permet de contrôler et de naviguer dans le menu OSD.



- | | |
|---|---|
| 1. Curseur de navigation vers le Bas | 4. Curseur de navigation vers le Haut |
| 2. Curseur de navigation vers la Gauche | 5. Curseur de navigation vers la Droite |
| 3. Appuyer équivaut à ENTER | |

Aperçu du menu OSD :

Elément OSD	Objectif	MANUEL	
		AUTO	TYPE : DC/VIDEO MODE : FERME/AUTO/OUVERT VITESSE :0-255
OBTURATEUR/ AGC (contrôle automatique de gain)	AUTO		MODE LUMIERE FORTE : OBTURATEUR+IRIS AUTO/IRIS AUTO
			LUMINOSITE : 0-255
			MODE LUMIERE FAIBLE : DÉSACTIVÉ/AGC (contrôle automatique de gain)
	MANUEL		LUMINOSITE : ×0.25, ×0.5, ×0.75, ×1
			MODE : OBTURATEUR+AGC
			OBTURATEUR: 1/50, 1/120, 1/250, 1/500, 1/1000, 1/2000, 1/4000, 1/10000 AGC : 6, 12, 18, 24, 30, 36, 42, 44.8
BALANCE DES BLANCS	ATW	VITESSE/RETARD CNT/CADRE ATW/ ENVIRONNEMENT	
		PUSH/ANTI CR/PUSH LOCK/USER1/USER2/MANUAL	
RÉTROÉCLAIRAGE	DÉSACTIVÉ/Compensation de contre-jour (BLC)/ Compensation lumière forte (HLC)		
REGLAGE IMAGE	MIROIR/LUMINOSITE/CONTRASTE/NETTETE/TEINTE/GAIN		
ATR (réflectance totale atténuée)	DÉSACTIVÉ		
	ACTIVÉ	LUMINANCE/CONTRASTE	

DETAILS MOUVEMENT	DÉSACTIVÉ	
	ACTIVÉ	DETECTEUR/AFFICHAGE BLOC/ZONE MONITEUR/SEL ZONE /HAUT/BAS/GAUCHE/DROITE
PRIVACY	DÉSACTIVÉ	
	ACTIVÉ	SEL ZONE/HAUT/BAS/GAUCHE/ DROITE/COULEUR/TRANSP/MOSAIQUE
JOUR/NUIT	COULEUR	
	N/B	RAFALE : ACTIVÉ/DÉSACTIVÉ
	AUTO	RAFALE : ACTIVÉ/DÉSACTIVÉ RETARD CNT/JOUR-NUIT/NUIT-JOUR
RB	RB	MODE : Y/C, DÉSACTIVÉ, Y, C
ID CAMERA	DÉSACTIVÉ/ ACTIVÉ	
SYNC	INT	
LANGUE	ENGLISH/中文/日本語/ESPAÑOL/ PORTUGUÊS/РУССКИЙ/FRAANÇAIS/DEUTSCH	
REINIT CAMERA/PREC/AUITTER/ENREGISTRER TOUT		

Réglage de la caméra dôme :

Caméra installée au plafond, on peut la régler pour obtenir la bonne orientation. Desserrez les vis (1 +2) (voir image ci-dessous). Réglez l'orientation de la caméra puis serrez les vis.

Zoom et mise au point :

Les commandes de zoom (3) et de mise au point (4) se trouvent sur le côté gauche et droite de l'objectif. Utilisez un petit tournevis pour régler l'angle de vue (zoom) et la netteté (mise au point).





Consignes de sécurité :

Pour réduire le risque de choc électrique, ce produit ne doit être ouvert que par un technicien qualifié si une réparation s'impose. Débranchez l'appareil et les autres équipements du secteur s'il y a un problème.

Entretien :

N'utilisez pas de solvants ou de produits abrasifs.

Garantie :

Aucune garantie ou responsabilité ne sera acceptée en cas de modification et/ou de transformation du produit ou en cas de dommages provoqués par une utilisation incorrecte de l'appareil.

Généralités :

- Le design et les caractéristiques techniques sont sujets à modification sans notification préalable.
- Tous les logos de marques et noms de produits sont des marques déposées ou immatriculées dont leurs détenteurs sont les propriétaires et sont donc reconnues comme telles dans ce documents.
- Ce manuel a été produit avec soin. Toutefois, aucun droit ne peut en dériver. König Electronic ne peut être tenu responsable pour des erreurs de ce manuel ou de leurs conséquences.
- Conservez ce manuel et l'emballage pour toute référence ultérieure.

Attention :



Ce symbole figure sur l'appareil. Il signifie que les produits électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les déchets domestiques. Le système de collecte est différent pour ce genre de produits.

Ce produit est fabriqué et délivré en conformité avec toutes les directives et règlements applicables et en vigueur dans tous les états membre de l'Union Européenne. Il est également conforme aux spécifications et à la réglementation en vigueur dans le pays de vente.

La documentation officielle est disponible sur demande. Cela inclut mais ne se limite pas à : La déclaration de conformité (et à l'identification du produit), la fiche technique concernant la sécurité des matériaux, les rapports de test du produit.

Veillez contacter notre centre de service à la clientèle pour plus d'assistance :

via le site Web : <http://www.nedis.fr/fr-fr/contact/formulaire-de-contact.htm>

via courriel : service@nedis.com

via téléphone : +31 (0)73-5993965 (aux heures de bureau)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, PAYS-BAS

NEDERLANDS

Inleiding:

Hoge resolutie bewakingscamera met Sony Exview HAD CCD™ beeldsensor en Sony Effio™ digitale signaal processor (DSP). De allernieuwste technologie om een resolutie van 700 horizontale lijnen van de TV te behalen. De Effio™ DSP biedt verbeterde functies zoals 2D-ruisonderdrukking, uitstekende kleurweergave en adaptieve toonreproductie. Alle functies kunnen met het OSD-menu worden ingesteld om de optimale instellingen voor elke situatie en positie van de camera te verkrijgen.



Uitgerust met varifocal lens voor elke keer de juiste hoek en een metalen behuizing voor zowel buitenshuis als binnenshuis gebruik.

Inhoud verpakking:

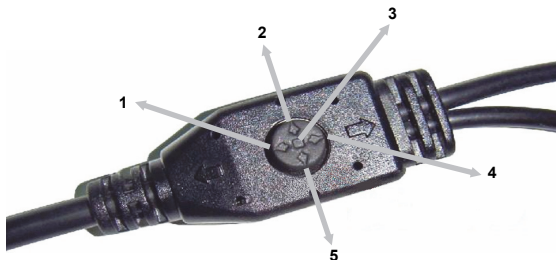
1 x camera

Technische specificaties:

Beeldchip:	1/3" Sony Exview HAD CCD™
Digitale signaalprocessor:	Effio™
Lens:	2,8 ~ 12 mm
Horizontale resolutie:	700TVL
Kijkhoek:	30° ~ 90°
Infrarood LED:	36 stuks, 12U
Lichtgevoeligheid:	0,001 Lux
Achtergrondlichtcompensatie:	Uit/BLC/HLC
Elektronische sluitertijd:	1/50(1/60) ~ 1/100.000 sec.
Signaal-ruisverhouding:	> 52 db
Witbalans:	Instelbaar
Versterking:	Automatisch
Gammacorrectie:	> 0,45
Bescherming:	IP66
OSD-talen:	Engels, Frans, Duits, Spaans, Portugees, Chinees, Japans, Russisch
Bedrijfstemperatuur:	-10 °C ~ 45 °C
Video-uitgang:	1,0 Vp-p/75 Ω
Spanning:	DC 12 V
Afmetingen:	ø131× 93
Gewicht (met beugel):	800 g

Gebruiksaanwijzing:

De kabel heeft een geïntegreerde OSD-knop om het OSD-menu te bedienen en te navigeren.



1. Cursornavigatie OMLAAG
2. Cursornavigatie LINKS
3. Druk op ENTER

4. Cursornavigatie OMHOOG
5. Cursornavigatie RECHTS

Overzicht OSD-menu:

OSD INSTELLEN	Lens	HANDMATIG		
		AUTOMATISCH	TYPE: DC/VIDEO MODUS: SLUITEN/AUTO/OPENEN SNELHEID: 0-255	
	SLUITER/ AGC	AUTOMATISCH	HOGE HELDERHEIDSMODUS: SLUITEN+AUTO IRIS/AUTO IRIS	
			HELDERHEID: 0-255	
			LAGE HELDERHEIDSMODUS: UIT/AGC	
		HANDMATIG	HELDERHEID: $\times 0,25$, $\times 0,5$, $\times 0,75$, $\times 1$	
	MODUS: SLUITEN + AGC			
	SLUITER: 1/50, 1/120, 1/250, 1/500, 1/1000, 1/2000, 1/4000, 1/10000			
	WITBALANS	ATW	AGC: 6, 12, 18, 24, 30, 36, 42, 44,8	
			SNELHEID/VERTRAGING CNT/ATW FRAME/OMGEVING	
	ACHTERGRONDVERLICHTING	DUWEN/ANTI CR/DrukVERGREDELING/ USER1/USER2/HANDMATIG		
	BEELDAANPASSING	UIT/BLC/HLC		
	ATR	SPIEGELEN/HELDERHEID/CONTRAST/ SCHERPTE/TINT/VERSTERKING		
		UIT		
	BEWEGING- DETECTIE	AAN	HELDERHEID/CONTRAST	
		UIT		
	PRIVACY	AAN	DETECTIESENSOR/BLOKWEERGAVE/ MONITORGEBIED/GEBIEDSELECTIE/ BOVEN/ONDER/LINKS/RECHTS	
		UIT		
	DAG/NACHT	AAN	GEBIED SELECTIE/BOVEN/ONDER/LINKS/RECHTS/ KLEUR/TRANSPARENT/MOZAÏEK	
		KLEUR		
		Z/W	LICHTBUNDEL: UIT/AAN	
NR	AUTOMATISCH	LICHTBUNDEL: UIT/AAN		
		VERTRAGING CNT/DAG-NACHT/NACHT-DAG		
CAMERA-ID	NR	MODUS: Y/C, UIT, Y, C		
SYNC	UIT/AAN			
TAAL	INT			
ENGLISH/中文/日本語/ESPAÑOL/PORTUGUÊS/ РУССКИЙ/FRANÇAIS/DEUTSCH				
CAMERA RESET/TERUG/VERLATEN/ALLES OPSLAAN				

De koepelcamera instellen:

Nadat de camera tegen het plafond gemonteerd is, kan de koepelcamera worden aangepast om de juiste richting te verkrijgen. Draai de schroeven (1 + 2) los (zie afbeelding hieronder). Pas de richting van de camera aan en draai de schroeven vast wanneer u klaar bent.

Zoomen en scherpstellen:

De zoom- (3) en focusaanpassing (4) bevinden zich aan de linker- en rechterkant van het objectief. Gebruik een kleine schroevendraaier om de juiste hoek van weergave (zoom) en scherpte (focus) in te stellen.



Veiligheidsvoorzorgsmaatregelen:

Om het risico op elektrische schokken te voorkomen mag dit product ALLEEN worden geopend door een erkende technicus wanneer er onderhoud nodig is. Koppel het product los van de elektrische voeding en van andere apparatuur als zich problemen voordoen.

Onderhoud:

Gebruik geen reinigingsmiddelen of schuurmiddelen.

Garantie:

Voor wijzigingen en veranderingen aan het product of schade veroorzaakt door een verkeerd gebruik van dit product, kan geen aansprakelijkheid worden geaccepteerd. Tevens vervalt daardoor de garantie.

Algemeen:

- Wijziging van ontwerp en specificaties zonder voorafgaande mededeling onder voorbehoud.
- Alle logo's, merken en productnamen zijn handelsmerken of geregistreerde handelsmerken van de respectievelijke eigenaren en worden hierbij als zodanig erkend.
- Deze handleiding is met zorg samengesteld. Er kunnen echter geen rechten aan worden ontleend. König Electronic kan geen aansprakelijkheid aanvaarden voor eventuele fouten in deze handleiding of de gevolgen daarvan.
- Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor latere raadpleging.



Let op:



Dit product is voorzien van dit symbool. Dit symbool geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische producten niet met het gewone huisafval verwijderd mogen worden. Voor dit soort producten zijn er speciale inzamelingspunten.

Dit product is vervaardigd en geleverd in overeenstemming met de relevante reglementen en richtlijnen die voor alle lidstaten van de Europese Unie gelden. Het voldoet ook aan alle toepasselijke specificaties en reglementen van het land van verkoop.

Op aanvraag is officiële documentatie verkrijgbaar. Inclusief, maar niet uitsluitend:

Conformiteitsverklaring (en productidentiteit), materiaalveiligheidsinformatie en producttestrapport.

Wend u tot onze klantenservice voor ondersteuning:

via de website: <http://www.nedis.nl/nl-nl/contact/contact-formulier.htm>

via e-mail: service@nedis.nl

telefonisch: +31 (0)73-5993965 (tijdens kantooruren)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, NEDERLAND

ITALIANO

Introduzione:

Videocamera di sicurezza ad alta risoluzione con sensore di immagine Sony Exview HAD CCD™ e processore di segnale digitale Sony Effio™ (DSP). Tecnologia ad opera d'arte per raggiungere una risoluzione di 700 linee TV orizzontali. L'Effio™ DSP offre caratteristiche potenziate come la riduzione del rumore 2D, la riproduzione eccellente del colore ed una riproduzione fedele di tonalità. Tutte le caratteristiche possono essere impostate con il menu OSD per ottenere impostazioni ottimali per ogni situazione e posizione della videocamera. Dotata di lenti vari-focali per avere sempre la corretta angolazione ed alloggiamento in metallo per utilizzo sia all'interno che all'esterno.

Contenuto della confezione:

1 x videocamera

Specifiche tecniche:

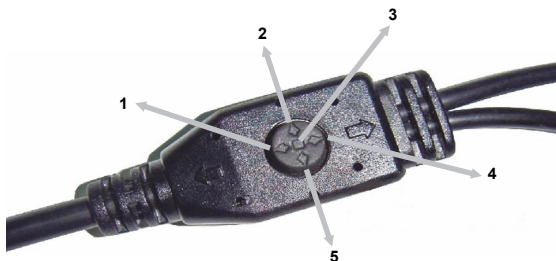
- | | |
|---------------------------------|---------------------------------|
| • Processore d'immagine: | 1/3" Sony Exview HAD CCD™ |
| • Processore segnale digitale: | Effio™ |
| • Lenti: | 2,8~12 mm |
| • Risoluzione orizzontale: | 700TVL |
| • Angolo di visione: | 30°~90° |
| • LED infrarossi: | 36 p., 12U |
| • Sensibilità luce: | 0,001Lux |
| • Compensazione luce di sfondo: | Off/BLC/HLC |
| • Occlusore elettronico: | 1/50(1/60)~1/100.000 al secondo |
| • Rateo S/N: | >52db |
| • Bilanciamento del bianco: | Regolabile |
| • Guadagno: | Auto |
| • Correzione gamma: | >0,45 |
| • Protezione: | IP66 |



- Lingue OSD: Inglese, Francese, Tedesco, Spagnolo, Portoghese, Cinese, Giapponese, Russo
- Temperatura di esercizio: -10°C~45°C
- Uscita video: 1.0Vp-p/75Ω
- Voltaggio: DC 12V
- Dimensioni: Φ131× 93
- Peso (staffa inclusa): 800g

Istruzioni utente:

Il cavo di connessione possiede un pulsante di controllo dell'OSD integrato per controllare e navigare attraverso il menu dell'OSD.



1. Navigazione cursore GIU'
2. Navigazione cursore SINISTRA
3. Premere ENTER
4. Navigazione cursore SU
5. Navigazione cursore DESTRA

Panoramica menu OSD:

OSD SET	LENTI	MANUALE		
		AUTO	TIPO: DC / VIDEO MODO: CHIUSO/AUTO/APERTO VELOCITA': 0-255	
	OBIETTIVO/ AGC	AUTO	MODALITA' AD ALTA LUMINOSITA': CHIUSO +AUTO IRIS/AUTO IRIS LUMINOSITA':0-255	
			MODALITA' A BASSA LUMINOSITA': OFF/AGC LUMINOSITA': ×0,25, ×0,5, ×0,75, ×1	
		MANUALE	MODO: CHIUSO+AGC OBIETTIVO:1/50, 1/120, 1/250, 1/500, 1/ 1000, 1/2000, 1/4000, 1/10000	
			AGC:6,12,18,24,30,36,42,44,8	
	BIL. BIANCO	ATW	VELOCITA'/RITARDO CNT/ATW CORNICE/AMBIENTE	
		PREMERE/ANTI CR/PREMERE BLOCCO/UTENTE1/UTENTE2/MANUALE		

	LUCE FONDO	OFF/BLC/HLC	
	REG. IMMAG.	SPECCHIO/LUMINOSITA'/CONTRASTO/NITIDEZZA/HUE/GUADAGNO	
ATR	SPENTO		
	ACCESO	LUMINOSITA'/CONTRASTO	
RIL. MOVIMENTO	SPENTO		
	ACCESO	SENS. RILEVAMENTO/BLOCCO DISP/MONITOR AREA/AREA SEL/SUP./INF./SINISTRA/DESTRA	
PRIVACY	SPENTO		
	ACCESO	AREA SEL/SUP./INF./SINISTRA/DESTRA/ COLORE/TRASP./MOSAICO	
GIORNO/NOTTE	COLORE		
	N/B	TURBO: OFF/ON	
	AUTO	TURBO: OFF/ON RITARDO CNT/GIORNO-NOTTE/NOTTE-GIORNO	
NR	NR	MODO: Y/C, OFF, Y, C	
ID VIDEOCAMERA	ON/OFF		
SINC.	INT		
LINGUA	ENGLISH/中文/日本語/ESPAÑOL/ PORTUGUÉS/РУССКИЙ/FRANÇAIS/DEUTSCH		
RESET VIDEOCAMERA/INDIETRO/ESCI/SALVA TUTTO			

Regolazione della videocamera a cupola:

Dopo aver montato la videocamera al soffitto, la camera a cupola può essere regolata per ottenere la direzione corretta. Allentare le viti (1+2) (vedi la figura in basso). Regolare la direzione della videocamera e stringere le viti quando finito.

Zoom e Fuoco:

Le regolazioni dello zoom (3) e del fuoco (4) sono situate sul lato sinistro e destro delle lenti. Utilizzare un piccolo cacciavite per impostare l'angolo corretto di visione (zoom) e la nitidezza (fuoco).



Precauzioni di sicurezza:

Per ridurre il rischio di shock elettrico, questo prodotto dovrebbe essere aperto SOLO da un tecnico autorizzato quando è necessario ripararlo. Scollegare il prodotto dall'alimentazione e da altri apparecchi se dovesse esserci un problema.

Manutenzione:

Non utilizzare solventi detergenti o abrasivi.

Garanzia:

Non sarà accettata alcuna garanzia o responsabilità in relazione a cambiamenti e modifiche del prodotto o a danni determinati dall'uso non corretto del prodotto stesso.

Generalità:

- Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifica senza necessità di preavviso.
- Tutti i marchi a logo e i nomi di prodotto sono marchi commerciali o registrati dei rispettivi titolari e sono riconosciuti come tali in questo documento.
- Questo manuale è stato redatto con cura. Tuttavia da esse non possono essere avanzati diritti. König Electronic non può accettare responsabilità per errori in questo manuale nè per eventuali conseguenze.
- Tenere questo manuale e la confezione per riferimento futuro.

Attenzione:



Il prodotto è contrassegnato con questo simbolo, con il quale si indica che i prodotti elettrici ed elettronici non devono essere gettati insieme ai rifiuti domestici. Per questi prodotti esiste un sistema di raccolta differenziata.

Il presente prodotto è stato realizzato e fornito in conformità a tutte le norme e le direttive vigenti, con validità in tutti gli stati membri della Comunità Europea. Inoltre è conforme alle specifiche e alle normative applicabili nel paese in cui è stato venduto.



La documentazione ufficiale è disponibile su richiesta. Essa include a titolo esemplificativo ma non limitativo: Dichiarazione di conformità (e di identità del prodotto), scheda di sicurezza dei materiali, rapporto di prova del prodotto.

Contattare il nostro servizio clienti per assistenza:

tramite il nostro sito web: <http://www.nedis.it/it-it/contatti/modulo-contatto.htm>

tramite e-mail: service@nedis.com

tramite telefono: +31 (0)73-5993965 (in orario di ufficio)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, Paesi Bassi

ESPAÑOL

Introducción:

Cámara de seguridad de alta resolución con sensor de imagen Sony Exview HAD CCD™ y Procesador de Señal Digital (DSP) Sony Effio™. Tecnología vanguardista para conseguir una resolución de 700 líneas de TV horizontales. El DSP Effio™ ofrece funciones mejoradas como reducción de ruido 2D, reproducción excelente del color y reproducción adaptable del tono. Todas las funciones pueden ajustarse con el menú en pantalla (OSD) para obtener la configuración óptima en cada situación y posición de la cámara. Equipada con una lente varifocal para un ángulo correcto en todo momento, y una carcasa metálica para el uso en exteriores además de en interiores.

Contenido del paquete:

1 x cámara

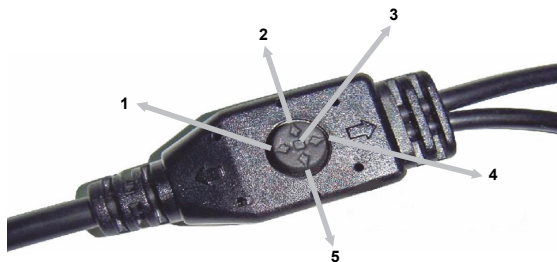
Especificaciones técnicas:

• Chip de Imagen:	Sony Exview HAD CCD™ 1/3"
• Procesador de señal digital:	Effio™
• Lente:	2.8~12 mm
• Resolución horizontal:	700 Líneas TV
• Ángulo de visión:	30°~90°
• LED infrarrojo:	36 uds, 12U
• Sensibilidad a la luz:	0.001Lux
• Compensación de luz de fondo:	Apagado/BLC/HLC
• Disparador electrónico:	1/50(1/60) ~1/100,000 seg.
• Proporción Señal/Ruido:	>52db
• Balance de blancos:	Ajustable
• Ganancia:	Automática
• Corrección de gamma:	>0.45
• Protección:	IP66
• Idiomas del menú (OSD):	Inglés, Francés, Alemán, Español, Portugués, Chino, Japonés, Ruso
• Temperatura de funcionamiento:	-10°C~45°C
• Salida de vídeo:	1.0Vp-p/75Ω
• Tensión:	CC 12V
• Dimensiones:	Φ131× 93
• Peso (con soporte):	800g



Instrucciones para el Usuario:

El cable de conexión dispone de un botón integrado de control de OSD para controlar y navegar por el menú en pantalla.



1. Cursor de navegación ABAJO
2. Cursor de navegación IZQUIERDA
3. Pulsar ENTRAR
4. Cursor de navegación ARRIBA
5. Cursor de navegación DERECHA

Vista general del menú en pantalla (OSD)

AJUSTE OSD	LENTE	MANUAL	
		AUTOMÁTICO	TIPO: CC/VÍDEO MODO: CERRAR/AUTO/ABRIR VELOCIDAD: 0-255
OBTURADOR / AGC (control automático de ganancia)	AUTOMÁTICO	AUTOMÁTICO	MODO ALTA LUMINOSIDAD: OBTURADOR +AUTO IRIS/AUTO IRIS
			BRILLO: 0-255
			MODO BAJA LUMINOSIDAD: APAGADO/AGC
		MANUAL	BRILLO: $\times 0.25$, $\times 0.5$, $\times 0.75$, $\times 1$
			MODO: OBT.+AGC OBTURADOR: 1/50, 1/120, 1/250, 1/500, 1/1000, 1/2000, 1/4000, 1/10000 AGC: 6, 12, 18, 24, 30, 36, 42, 44.8
BALANCE DE BLANCOS	ATW	VELOCIDAD/RETARDO CNT/ATW MARCO/ENTORNO	
LUZ DE FONDO	PUSH/ANTI CR/PUSH BLOQUEO/USUARIO1/USUARIO2/MANUAL APAGADO/BLC/HLC		
AJUSTE DE IMAGEN	ESPEJO/BRILLO/CONTRASTE/NITIDEZ/TONO/GANANCIA		
ATR (reproductor de tono adaptativo)	DESACTIVADO		
	ACTIVADO	LUMINOSIDAD/CONTRASTE	

	DETECCIÓN DE MOVIMIENTO	DESACTIVADO	
		ACTIVADO	SENSOR DETEC./BLOQUEO DISP/ÁREA MONITOR/SELECCIÓN ÁREA/ARRIBA/ABAJO/IZQ./DCHA.
	PRIVACIDAD	DESACTIVADO	
		ACTIVADO	SELECCIÓN ÁREA/ARRIBA/ABAJO/IZQ./DCHA./COLOR/TRANSPARENTE/MOSAICO
	DÍA/NOCHE	COLOR	
		B/N	ARRANQUE: ACTIVADO/DESACTIVADO
		AUTOMÁTICO	ARRANQUE: ACTIVADO/DESACTIVADO
			RETARDO CNT/DÍA-NOCHE/NOCHE-DÍA
	REDUCCIÓN DE RUIDO	REDUCCIÓN DE RUIDO	MODO: Y/C, DESACTIVADO, Y, C
	ID CÁMARA	ACTIVADO/DESACTIVADO	
	SINCRONIZACIÓN	INTERNA	
	IDIOMA	ENGLISH/中文/日本語/ESPAÑOL/ PORTUGUÉS/РУССКИЙ/FRANÇAIS/DEUTSCH	
	REINICIAR CÁMARA/VOLVER/SALIR/GUARDAR TODO		

Ajustar la cámara domo:

Tras montar la cámara en el techo, la cámara domo puede ajustarse para obtener la dirección correcta. Afloje los tornillos (1+2) (vea la siguiente imagen). Ajuste la dirección de la cámara y apriete los tornillos cuando termine.

Acercar y enfocar:

Los ajustes de acercamiento (zoom) y enfoque (4) se encuentran a izquierda y derecha de la lente. Utilice un destornillador pequeño para establecer el ángulo de visión adecuado (zoom) y la nitidez (enfoque).



Medidas de seguridad:

Para reducir el peligro de descarga eléctrica, este producto SÓLO lo debería abrir un técnico autorizado cuando necesite reparación. Desconecte el producto de la toma de corriente y de los otros equipos si ocurriera algún problema.

Mantenimiento:

No utilice disolventes de limpieza ni productos abrasivos.


Garantía:

No se aceptará ninguna garantía o responsabilidad derivada de cualquier cambio o modificaciones realizadas al producto o daños provocados por un uso incorrecto del producto.

General:

- Las ilustraciones y las especificaciones podrán sufrir cambios sin previo aviso.
- Todas las marcas de logotipos y nombres de productos constituyen patentes o marcas registradas a nombre de sus titulares correspondientes, reconocidos como tal.
- Este manual se ha redactado con sumo cuidado. Aún así, no se ofrece ninguna garantía. König Electronic no será responsable de los errores de este manual o de las consecuencias derivadas de los mismos.
- Conserve este manual y el embalaje en caso de futura necesidad.

Atención:

 Este producto está señalizado con este símbolo. Esto significa que los productos eléctricos y electrónicos usados no deberán mezclarse con los desechos domésticos generales. Existe un sistema de recogida individual para este tipo de productos.

Este producto se ha fabricado y distribuido de conformidad con todas las normativas y directivas relevantes, válidas para todos los estados de la Unión Europea. También cumple con todas las especificaciones y normativas en el país en el cual se comercializa.



Previa solicitud, podremos proporcionarle la documentación formal. Esta documentación incluye, entre otros: Declaración de conformidad (e identidad del producto), hoja de datos de seguridad del material, informe sobre las pruebas realizadas al producto.

Póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente para obtener información adicional: por medio de nuestro sitio web: <http://www.nedis.es/es-es/contacto/formulario-de-contacto.htm> enviando un correo electrónico: service@nedis.com

o llamando por teléfono: +31 (0)73-5993965 (en horario de oficina)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, PAÍSES BAJOS

PORTUGUÊS

Introdução:

Câmara de segurança de alta resolução com sensor de imagem Sony Exview HAD CCD™ e Processador de Sinal Digital (DSP) Sony Effio™. Tecnologia topo de gama para obtenção de uma resolução de 700 linhas de TV horizontais. O DSP Effio™ oferece funcionalidades melhoradas, como a redução de ruído 2D, reprodução excelente de cores e reprodução adaptável de tons. Todas as funcionalidades podem ser definidas com o menu OSD para obtenção de definições óptimas para cada situação e posição da câmara. Equipada com objectiva varifocal para o ângulo correcto e um compartimento metálico para o exterior, bem como para o interior.

Conteúdo da embalagem:

1 x câmara

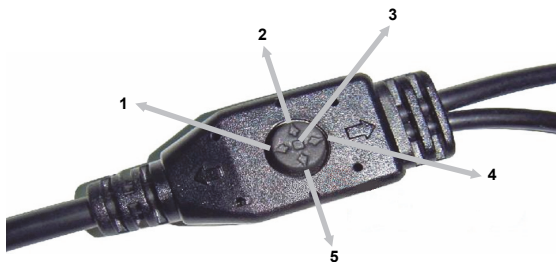
Especificações técnicas:

- Chip de imagem: 1/3" Sony Exview HAD CCD™
- Processador de sinais digitais: Effio™
- Objectiva: 2,8~12 mm
- Resolução horizontal: 700TVL
- Ângulo de visualização: 30°~90°
- LED de infravermelhos: 36 pcs, 12 U
- Sensibilidade luminosa: 0,001 Lux
- Compensação da retroiluminação: Desligada/BLC/HLC
- Obturador electrónico: 1/50 (1/60) ~ 1/100000 seg.
- Relação sinal/ruído: >52 db
- Equilíbrio de brancos: Ajustável
- Ganho: Automático
- Correção gama: >0,45
- Protecção: IP66
- Idiomas OSD: Inglês, Francês, Alemão, Espanhol, Português, Chinês, Japonês, Russo
- Temperatura de funcionamento: -10°C~45°C
- Saída de vídeo: 1,0Vp-p/75 Ω
- Tensão: CC 12 V
- Dimensões: Φ131× 93
- Peso (com suporte): 800 g



Instruções do utilizador:

O cabo de ligação possui um botão de controlo OSD integrado para controlar e navegar através do menu OSD.



1. Navegação do cursor PARA BAIXO
2. Navegação do cursor PARA A ESQUERDA
3. Prima ENTER
4. Navegação do cursor PARA CIMA
5. Navegação do cursor PARA A DIREITA

Descrição geral do menu OSD:

DEFINIÇÃO DE OSD	OBJECTIVA	MANUAL	
		AUTOMÁTICO	TIPO: CC/VÍDEO
OBTURADOR/ AGC	AUTOMÁTICO		MODO: VELOCIDADE DE FECHO/ AUTOMÁTICO/ABERTURA: 0-255
			MODO DE LUMINÂNCIA ALTA: OBT+IRIS AUTO/IRIS AUTO
			BRILHO: 0-255
	MANUAL		MODO DE LUMINÂNCIA BAIXA: DESLIGADO/AGC
			BRILHO: ×0,25, ×0,5, ×0,75, ×1
			MODO: OBT+AGC
EQUIL BRANCOS	ATW		OBTURADOR: 1/50, 1/120, 1/250, 1/500, 1/1000,1/2000, 1/4000, 1/10000
			AGC: 6, 12, 18, 24, 30, 36, 42, 44, 8
			VELOCIDADE/CONT ATRASO/ MOLDURA ATW/AMBIENTE
RETROILUMINAÇÃO			BLOQUEAR/ANTI CR/DESBLOQUEAR/ UTILIZADOR1/UTILIZADOR2/MANUAL
AJUSTE DA IMAGEM			DESLIGADA/BLC/HLC
ATR		DESLIGADO	
		LIGADO	LUMINÂNCIA/CONTRASTE
DET MOVIMENTO		DESLIGADO	

		LIGADO	DETECÇÃO/DISP BLOQUEIO/ ÁREA DE MONITORIZAÇÃO/SEL ÁREA/SUPERIOR/INFERIOR/ ESQUERDA/DIREITA
PRIVACIDADE		DESLIGADO	
		LIGADO	SEL ÁREA/SUPERIOR/INFERIOR/ESQUERDA/ DIREITA/COR/TRANSP/MOSAICO
DIA/NOITE		COR	
		B/W	EXPLOSÃO: DESLIGADO/LIGADO
		AUTOMÁTICO	EXPLOSÃO: DESLIGADO/LIGADO CONT ATRASO/DIA-NOITE/NOITE-DIA
NR		NR	MODOS: Y/C, DESLIGADO, Y,C
ID DA CÂMARA		DESLIGADO/ LIGADO	
SINC		INT	
IDIOMA			ENGLISH/中文/日本語/ESPAÑOL/PORTUGUÊS/ РУССКИЙ/FRANÇAIS/DEUTSCH
REPOSIÇÃO DA CÂMARA/ANTERIOR/SAIR/GUARDAR TUDO			

Ajuste da câmara em forma de abóbada:

Depois de montar a câmara no tecto, a câmara em forma de abóbada pode ser ajustada para obtenção da direcção correcta. Desaperte os parafusos (1+2) (consulte a imagem abaixo). Ajuste a direcção da câmara e aperte os parafusos quando terminar.

Zoom e foco:

O ajuste do zoom (3) e do foco (4) encontra-se nos lados esquerdo e direito da objectiva. Utilize uma chave de parafusos pequena para ajustar o ângulo correcto da visualização (zoom) e da nitidez (foco).





Precauções de segurança:

Quando necessitar de reparação e para reduzir o risco de choque eléctrico, este produto deve APENAS ser aberto por um técnico autorizado. Desligar o produto da tomada de alimentação e outro equipamento se ocorrer um problema.

Manutenção:

Não utilizar solventes de limpeza ou produtos abrasivos.

Garantia:

Não é aceitável qualquer garantia ou responsabilidade devidas a alterações e modificações no produto ou de danos causados pela utilização incorrecta deste produto.

Geral:

- Os designs e as especificações estão sujeitos a alteração sem aviso.
- Todas as marcas dos logotipos e nomes de produtos são marcas registadas dos respectivos proprietários e são reconhecidos como tal no presente documento.
- Este manual foi cuidadosamente elaborado. No entanto, não podem ser derivados quaisquer direitos. A König Electronic não se responsabiliza por quaisquer erros neste manual nem pelas respectivas consequências.
- Guardar este manual e embalagem para consulta futura.

Atenção:



Este produto encontra-se marcado com este símbolo. Significa que os produtos eléctricos e electrónicos usados não devem ser misturados com o lixo doméstico geral. Existe um sistema de recolha separado para estes produtos.

Este produto foi fabricado e fornecido em conformidade com todos os regulamentos e directivas relevantes, válidos para todos os estados membros da União Europeia. Além disso, está em conformidade com todas as especificações e regulamentos aplicáveis no país de venda. Mediante pedido, será disponibilizada documentação formal. Isto inclui, mas não se limita a: Declaração de Conformidade (e identidade do produto), Ficha de Dados de Segurança de Material e relatório de teste do produto.

Contactar o nosso centro de serviço de apoio ao cliente para obter assistência:

através da página de internet: <http://www.nedis.pt/pt-pt/contacto/formulario-de-contacto.htm>

através de e-mail: service@nedis.com

através do telefone: +31 (0)73-5993965 (durante o horário normal de expediente)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, HOLANDA

MAGYAR

Bevezetés:

Nagy felbontású biztonsági kamera Sony Exview HAD CCD™ képzékelővel és Sony Effio™ digitális jelfeldolgozóval (DSP). A beépített csúcstechnológia 700 TV soros felbontást ad. Az Effio™ DSP speciális szolgáltatásai közé tartozik a 2D zajcsökkentés, a kiváló színvisszaadás és az adaptív hangszín-visszaadás. Minden szolgáltatás és funkció a helyetthez és a kamera állásához



optimalizálható az OSD képernyőmenün. Változtatható fókusz távolságú varifocal objektívvel és kültéri használatot is lehetővé tevő fém burkolattal szállítjuk.

A csomag tartalma:

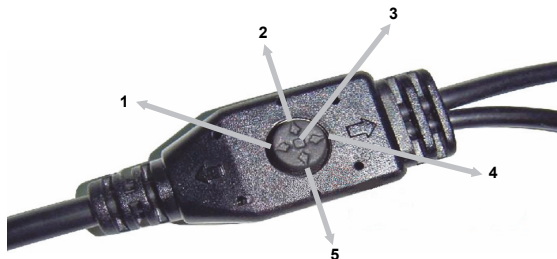
1 db kamera

Műszaki adatok:

• Kép chip:	1/3" Sony Exview HAD CCD™
• Digitális jelprocesszor:	Effio™
• Objektív:	2,8~12 mm
• Vízszintes felbontás:	700 TV sor
• Látószög:	30°~90°
• Infra LED:	36 db, 12U
• Fényérzékenység:	0,001 Lux
• Háttérfény-kompenzáció:	Ki/BLC/HLC
• Elektronikus zár:	1/50(1/60) ~1/100 000 s.
• Jel/zaj viszony:	>52db
• Fehéregyensúly:	Állítható
• Erősítés:	Auto
• Gammakorrekció:	>0,45
• Védettség:	IP66
• OSD nyelvek:	angol, francia, német, spanyol, portugál, kínai, japán, orosz
• Üzemi hőmérséklettartomány:	-10°C~45°C
• Videojel kimenet:	1,0 Vcs-cs/75 Ω
• Tápfeszültség:	12 V=
• Méretek:	Φ131× 93
• Tömeg (a felerősítőtalppal együtt):	800 g

Használati útmutató:

Az képernyőmenüt kezelő OSD vezérlőgomb a csatlakozókábelbe van építve.



1. Kurzor LE
2. Kurzor BALRA
3. Megnyomva: ENTER

4. Kurzor FEL
5. Kurzor JOBBRA

Az OSD menü áttekintése:

OSD SET (OSD BEÁLLÍTÁS)	LENS (OBJEKTÍV)	MANUAL (KÉZI)		
		AUTO	TYPE:DC/VIDEO MODE: CLOSE/AUTO/OPEN SPEED: 0-255 (MÓD: LEZÁR/AUTO/KINYIT SEB.: 0-255)	
	SHUTTER (ZÁR)/ AGC (AUT. ERŐS. SZAB.)	AUTO	HIGH LUMINANCE MODE: SHUT (NAGY FÉNYER. MÓD: ZÁRVA+AUTO IRIS/AUTO IRIS)	
			BRIGHTNESS (FÉNYERŐ):0-255	
			LOW LUMINANCE MODE:OFF/AGC (KIS FÉNYER. MÓD:KI/AGC)	
	SHUTTER (ZÁR)/ AGC (AUT. ERŐS. SZAB.)	MANUAL (KÉZI)	BRIGHTNESS (FÉNYERŐ): ×0,25; ×0,5; ×0,75; ×1	
			MODE: SHUT+AGC (MÓD: ZÁRVA+AGC)	
			SHUTTER (ZÁR): 1/50, 1/120, 1/250, 1/500, 1/1000, 1/2000, 1/4000, 1/10000 AGC: 6, 12, 18, 24, 30, 36, 42, 44.8	
	WHITE BAL (FEHÉREGYENS.)	ATW	SPEED/DELAY (SEBESSÉG/KÉSLELTETÉS) CNT/ATW FRAME/ENVIRONMENT (KÉP/KÖRNYEZET)	
			PUSH/ANTI CR/PUSH LOCK/USER1/USER2/MANUAL (MEGNYOM/ANTI CR/MEGNY. RÖGZ./1.FELHASZN./2.FELHASZN./KÉZI)	
	HÁTTÉRVILÁGÍTÁS	OFF (KI)/BLC/HLC		
	PICT ADJUST (KÉPÁLLÍTÁS)	MIRROR/BRIGHTNESS/CONTRAST/SHARPNESS/HUE/GAIN (TÜKÖR/FÉNYERŐ/KONTR./ÉLESSÉG/SZÍN/ERŐSÍTÉS)		
	ATR	OFF (KI)		
		ON (BE)	LUMINANCE/CONTRAST (FÉNYERŐ/KONTR.)	
	MOTION (MOZGÁS) DET	OFF (KI)		
ON (BE)		DETECT SENSE/BLOCK DISP/MONITOR AREA (ÉRZÉKELÉS/KIJELZ.BLOKK./ MONITOR TER.)/AREA SEL/TOP/ BOTTOM/LEFT/RIGHT (TER.VÁL./FENT/LENT/BAL/JOBB)		
PRIVACY (TITKOSÍT)	OFF (KI)			
	ON (BE)	AREA SEL/TOP/BOTTOM/LEFT/RIGHT (TER.VÁL./FENT/LENT/BAL/JOBB)/ COLOUR/TRANSP/MOSAIC (SZÍN/TRANSP./MOZAIK)		
DAY/NIGHT (ÉJJEL/NAPPAL)	COLOUR (SZÍN)			

		B/W (FEK./FEH.)	BURST: OFF/ON (KI/BE)
		AUTO	BURST: OFF/ON (KI/BE) DELAY CNT/DAY-NIGHT/NIGHT-DAY (KÉSELT./NAPPAL-ÉJJEL/ÉJJEL-NAPPAL)
	NR	NR	MODE (MÓD): Y/C. OFF, Y, C
	CAMERA ID (KAMERAÁZON.)	OFF/ON (KI/BE)	
	SYNC (SZINKR.)	INT	
	LANGUAGE (NYELV)	ENGLISH/中文/日本語/ESPAÑOL/PORTUGUÉS/ РУССКИЙ/FRAŇÇAIS/DEUTSCH	
CAMERA RESET/BACK/EXIT/SAVE ALL (KAMERA VISSZÁLL./VISSZA/KILÉP/MINDENT MENT)			

A dómkamera beállítása:

A mennyezetre erősítése után a dómkamera a kívánt helyzetbe állítható. Lazítsa meg az (1+2) csavart (lásd az alábbi ábrát). Állítsa a kívánt helyzetbe a kamerát, majd húzza meg a csavarokat.

Zoomolás és fókuszállítás:

A zoom (3) és fókusz (4) állítószerve az objektív bal és jobb oldalán található. Kis csavarhúzóval állítsa be a kívánt kicsinyítés-nagyítást (zoom) és képélességet (fókusz).



Biztonsági óvintézkedések:

Az áramütés veszélyének csökkentése érdekében ezt a terméket KIZÁRÓLAG a márkaszerviz képviselője nyithatja fel. Hiba esetén húzza ki a termék csatlakozóját a konnektorból, és kösse le más berendezésekről.

Karbantartás:

Tisztító- és súrolószerek használatát mellőzze.



Jótállás:

Nem vállalunk jótállást és felelősséget a terméken végzett változtatás vagy módosítás vagy a termék helytelen használata miatt bekövetkező károkért.

Általános tudnivalók:

- A kivétel és a műszaki jellemzők előzetes értesítés nélkül is módosulhatnak.
- Minden logó, terméknév és márkanév a tulajdonosának márkanéve vagy bejegyzett márkanéve, azokat ennek tiszteletben tartásával említjük.
- Jelen útmutató nagy gonddal készült. Ennek ellenére abból jogok nem származnak. A König Electronic nem felelős az útmutató hibáiért, vagy azok következményeier.
- Őrítse meg ezt az útmutatót és a csomagolást.

Figyelem:



Ezt a terméket ezzel a jelöléssel láttuk el. Azt jelenti, hogy az elhasznált elektromos és elektronikus termékeket tilos az általános háztartási hulladékhoz keverni. Begyűjtésüket külön begyűjtő létesítmények végzik.

Ez a termék az Európai Unió minden tagállamában érvényes vonatkozó rendelkezések és irányelvek betartásával készült és került forgalomba. Megfelel az értékesítési országban rá vonatkozó minden előírásnak és rendelkezésnek.

Kérésre hivatalos dokumentációt is rendelkezésre bocsátunk. A dokumentáció a teljesség igénye nélkül a következőket tartalmazza: Megfelelőségi (és termékazonossági) Nyilatkozat, anyagbiztonsági adatlap, a termék vizsgálati jegyzőkönyve.

Támogatással kapcsolatos ügyekben keresse ügyfélszolgálatunkat:

webhely: <http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm>

e-mail: rendeles@hqnedis.hu

telefon: +31 (0)73-5993965 (munkaidőben)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, HOLLANDIA

SUOMI

Johdanto:

Korkearesoluutiainen turvakamera, jossa Sony Exview HAD CCD-kuva-anturi ja Sony Effio™ digitaalinen signaaliprosessori (DSP). Uudenlainen tekniikka 700 vaakasuuntaisen TV-juovan saamiseksi. Effio™ DSP:ssä on parannellut ominaisuudet, kuten 2D kohinanvaimennus, erinomainen värintoisto ja sovellettavan sävyn toisto. Kaikki ominaisuudet voidaan asettaa OSD-valikosta, jotta saadaan ihanteelliset asetukset kaikkiin tilanteisiin ja kameran asentoihin. Varustettu varifocal-linsillä, jolla saadaan oikea kulma joka kerta. Metallikotelo sekä ulko- että sisäkäyttöön.

Paketin sisältö:

1 x kamera

Tekniset tiedot:

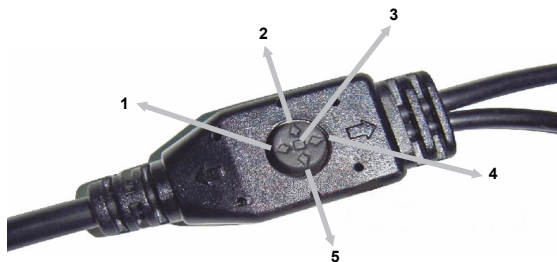
- Image chip: 1/3" Sony Exview HAD CCD™
- Digitaalinen signaaliprosessori: Effio™
- Linssi: 2.8~12 mm



- Vaakasuuntainen resoluutio: 700TVL
- Katselukulma: 30°~90°
- Infrapuna-LED: 36 kpl, 12U
- Valon herkkyys: 0.001Lux
- Taustavalon kompensointi: POIS PÄÄLTÄ/BLC/HLC
- Sähköinen suljin: 1/50(1/60) ~1/100,000 s.
- S/N suhde: >52db
- Valkotasapaino: Säädettävä
- Vahvistus: Auto
- Gamma-korjaus: >0.45
- Suojaus: IP66
- OSD-kielet: Englanti, ranska, saksa, espanja, portugali, japani , venäjä
- Käyttölämpötila: -10°C~45°C
- Videolähtö: 1.0Vp-p/75Ω
- Jännite: DC 12V
- Mitat: Φ131× 93
- Paino (kiinnikkeen kanssa): 800g

Käyttöohjeet:

Liitäntäkaapelissa on integroitu OSD-hallinta ja navigointi OSD-valikon kautta.



1. Kursorin navigointi ALAS
2. Kursorin navigointi VASEMMALLE
3. Paina ENTER.

4. Kursorin navigointi YLÖS
5. Kursorin navigointi OIKEALLE

OSD-valikon yleisnäkymä:

OSD AS	LINSSI	MANUAALINEN	
		AUTO	TYYPPI: DCV/VIDEO TILA: SULJE/AUTO/AV.NOPEUS: 0-255
SULJIN/ AGC	AUTO	KORKEA VALOISUUDEN TILA: KIINNI+AUTO IRIS/AUTO IRIS KIRKKAUS: 0-255	
		ALH. VALOISUUDEN TILA: POIS PÄÄLTÄ/AGC KIRKKAUS: ×0.25, ×0.5, ×0.75, ×1	
		TILA:SHUT+AGC	
	MANUAALINEN		

		SULJIN: 1/50, 1/120, 1/250, 1/500, 1/1000, 1/2000, 1/4000, 1/10000
		AGC: 6, 12, 18, 24, 30, 36, 42, 44.8
VALKOTASAPAINO	ATW	NOPEUS/VIIVEEN HALL/ATW KEHYS/YMPÄRISTÖ
TAUSTAVALO		TYÖNNÄ/ANTI CR/TYÖNTÖLUK/KÄYTT1/KÄYTT2/MANUAALINEN POIS PÄÄLTÄ/BLC/HLC
KUVAN SÄÄTÖ		PEILI/KIRKKAUS/KONTRASTI/KIRKKAUS/SÄVY/VAHVITUS
ATR	POIS PÄÄLTÄ	
	PÄÄLLÄ	VALOISUUS/KONTRASTI
LIIKKEEN HAV	POIS PÄÄLTÄ	
	PÄÄLLÄ	HAV.ANTURI/ESTÄ NÄYTTÖ/NÄYTTÖALUE /ALUEVALL/YLÄ/POHJA/VASEN/OIKEA
YKSITYISYYS	POIS PÄÄLTÄ	
	PÄÄLLÄ	ALUEVAL/YLÄ/ALA/ VASEN/OIKEA/ VÄRI/LÄPINÄK/MOSAIIKKI
PÄIVÄ/YÖ	VÄRI	
	MV	JATKUVA: POIS PÄÄLTÄ/ON
	AUTO	JATKUVA: POIS PÄÄLTÄ/ON VIIVEEN HALL/PÄIVÄ-YÖ/YÖ-PÄIVÄ TILA: Y/C, POIS PÄÄLTÄ, Y, C
NR	NR	
KAMERAN TUNNUS	POIS PÄÄLTÄ/PÄÄLLÄ	
SYNK	INT	
KIELI		ENGLISH/中文/日本語/ESPAÑOL/PORTUGUÊS/ РУССКИЙ/FRANÇAIS/DEUTSCH
KAMERAN RESETOINTI/TAKAISIN/POISTU/TALLENNA KAIKKI		

Kupolikameran säätö:

Kun kamera on asennettu kattoon, kupolikamera voidaan säätää oikean suunnan saamiseksi. Irrota ruuvit (1+2) (ks. alla oleva kuva). Säädä kameran suuntaa ja kiristä ruuveja, kun olet valmis.

Zoomaus ja tarkennus:

Zoomauksen (3) ja tarkennuksen (4) säätö sijaitsevat linssin vasemmalla ja oikealla puolella. Käytä pientä ruuvimeisseleitä korjataksesi näkymän kulmaa (zoomaus) ja terävyyttä.



Turvallisuuden liittyvät varoitukset:

Sähköiskun riskin pienentämiseksi, AINOASTAAN valtuutettu huoltohenkilö saa avata tämän laitteen huoltoa varten. Jos ongelmia ilmenee, irrota laite verkkovirrasta ja muista laitteista.

Huolto:

Älä käytä liuottimia tai hankausaineita.

Takuu:

Takuu ja vastuuvuolllisuus mitätöityvät, jos tuote vaurioituu siihen tehtyjen muutoksien tai sen väärinkäytön takia.

Yleistä:

- Muutoksia malliin ja teknisiin ominaisuuksiin voidaan tehdä ilmoituksetta.
- Kaikki logot, merkit ja tuotenimet ovat niiden vastaavien omistajien tuotemerkkejä tai rekisteröityjä tuotemerkkejä ja niitä on käsiteltävä sellaisina.
- Kaikki oikeudet pidätetään. König Electronic ei ole vastuussa mistään tämän käyttöohjeen sisältämistä virheistä tai niiden seurauksista.
- Säilytä käyttöohjeet ja pakkaus myöhempää käyttötarvetta varten.

Huomio:



Tuote on varustettu tällä merkillä. Se merkitsee, ettei käytettyjä sähkö- tai elektronisia tuotteita saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Kyseisille tuotteille on olemassa erillinen keräysjärjestelmä.

Tämä tuote on valmistettu ja toimitettu noudattaen kaikkia sitä koskevia asetuksia ja direktiivejä, jotka ovat voimassa kaikissa Euroopan unionin jäsenvaltioissa. Se täyttää myös kaikki myyntimaassa sovellettavat vaatimukset ja määräykset.

Viralliset asiakirjat ovat saatavilla pyynnöstä. Asiakirjoihin sisältyvät seuraavat, mutta näihin rajoittumatta: Vaatimustenmukaisuusvakuutus (ja tuotteen tunniste), käyttöturvallisuustiedote, tuotteen testiraportti.



Saat neuvoja ottamalla yhteyttä asiakaspalveluumme:
verkkosivun kautta: <http://www.nedis.fi/fi-fi/ota-yhteytta/yhteyksilomake.htm>
sähköpostilla: service@nedis.com
puhelimitse: +31 (0)73-5993965 (toimistoaikoina)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, ALANKOMAAT

SVENSKA

Inledning:

Högupplösnings-säkerhetskamera med Sony Exview HAD CCD™-bildsensor och Sony Effio™-Digital Signal Processor (DSP). Avancerad teknologi för att uppnå en upplösning på 700 horisontella TV-linjer. Effio™ DSP erbjuder förbättrade funktioner som 2D-brusreducering, utmärkt färgåtergivning och adaptiv tonreproduktion. Alla funktioner kan ställas in med OSD-menyen för att erhålla de optimala inställningarna för varje situation och position för kameran. Utrustad med justerbart objektiv för att hela tiden få rätt vinkel och ett metallhölje för användning både utomhus och inomhus.

Paketets innehåll:

1 x kamera

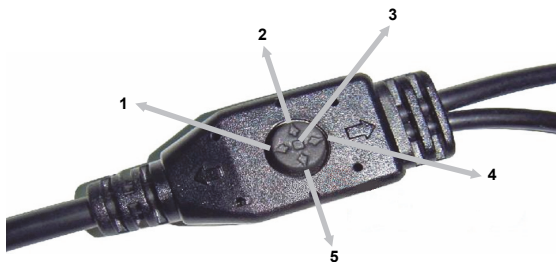
Tekniska specifikationer:

• Bild-chip:	1/3" Sony Exview HAD CCD™
• Digital signalprocessor:	Effio™
• Objektiv:	2.8~12 mm
• Horisontell upplösning:	700TVL
• Visningsvinkel:	30°~90°
• Infraröd LED:	36 st, 12U
• Ljuskänslighet:	0.001Lux
• Motljuskompensation:	Av/BLC/HLC
• Elektronisk slutare:	1/50(1/60)~1/100 000 sek.
• S/N-förhållande:	>52db
• Vitbalansering:	Justerbar
• Bildförstärkning:	Auto
• Gamma-korrektion:	>0,45
• Skydd:	IP66
• OSD-språk:	Engelska, franska, tyska, spanska, portugisiska, kinesiska, japanska, ryska
• Arbetstemperatur:	-10°C~45°C
• Videoutgång:	1,0Vp-p/75Ω
• Spänning:	DC 12V
• Dimensioner:	Φ131× 93
Vikt (inkl. konsol):	800g

Användarinstruktioner:

Anslutningskabeln har en integrerad OSD-kontrollknapp för att styra och navigera genom OSD-menyen.





1. Markör navigering NER
2. Markör navigering VÄNSTER
3. Tryck på ENTER

4. Markör navigering UPP
5. Markör navigering HÖGER

Översikt OSD-meny:

OSD SET (Inställning)	LENS (Objektiv)	MANUAL	
		AUTO	TYP: DC/VIDEO LÄGE: STÄNG/AUTO/ ÖPPNINGSHASTIGHET: 0-255
	SLUTARE/ AGC	AUTO	LÄGE HÖG LUMINANS: SHUT + AUTO IRIS/AUTO IRIS
			LJUSSTYRKA: 0-255
			LÄGE LÅG LUMINANS: AV/AGC
		MANUAL	LJUSSTYRKA: ×0.25, ×0.5, ×0.75, ×1
			LÄGE: SHUT+AGC
			SLUTARE: 1/50, 1/120, 1/250, 1/500, 1/1000, 1/2000, 1/4000, 1/10000
	VIT BAL	ATW	AGC: 6, 12, 18, 24, 30, 36, 42, 44.8
			HASTIGHET/FÖRDRÖJNING CNT/ATW BILDRUTA/MILJÖ TRYCK/ ANTI CR/TRYCK LÄS/ ANVÄNDARE1/ANVÄNDARE2/MANUELL
	BAKGRUNDS- BELYSNING	AV/BLC/HLC	
	BILDJUST.	SPEGLA/LJUSSTYRKA/KONTRAST/ SKÄRPA/MÄTNAD/FÖRSTÄRKNING	
	ATR	AV	
		PÅ	LUMINANS/KONTRAST
	MOTION DET	AV	
PÅ		DETEKT RÖRELSE/BLOCK DISP/MONITOR-OMRÅDE/VÄLJ OMRÅDE/ TOPP/BOTTEN/VÄNSTER/HÖGER	

	SEKRETESS	AV	
		PA	VÄLJ OMRÅDE/TOPP/BOTTEN/VÄNSTER/ HÖGER/FÄRG/TRANSP/MOSAIK
	DAG/NATT	FÄRG	
		B/W	BURST: AV/PA
		AUTO	BURST: AV/PA FÖRDRÖJNING CNT/DAG-NATT/NATT-DAG
	NR	NR	LÄGE: Y/C, AV, Y, C
	KAMERA-ID	AV/PA	
	SYNK	INT	
	SPRÅK	ENGLISH/中文/日本語/ESPAÑOL/PORTUGUÊS/ РУССКИЙ/FRANÇAIS/DEUTSCH	
	ÅTERSTÄLLNING KAMERA/TILLBAKA/AVSLUTA/SPARA ALLA		

Att justera kupolkameran:

Efter montering av kameran i taket, kan kupolkameran justeras för att erhålla rätt riktning. Lossa skruvarna (1+2) (se bild nedan). Justera riktningen av kameran och dra åt skruvarna när du är klar.

Zooma och fokusera:

Justering av zoom (3) och fokus (4) finns på vänster och höger sida av linsen. Använd en liten skruvmejsel för att ställa in rätt bildvinkel (zoom) och skärpa (fokus).



Säkerhetsanvisningar:

För att minska risken för elektriska stötar bör denna produkt ENDAST öppnas av behörig tekniker när service behövs. Dra ut strömkabeln från eluttaget och koppla ur all annan utrustning om något problem skulle uppstå.



Underhåll:

Använd inga rengöringsmedel som innehåller lösningsmedel eller slipmedel.

Garanti:

Ingen garanti gäller vid ändringar eller modifieringar av produkten eller för skador som har uppstått på grund av felaktig användning av denna produkt.

Allmänt:

- Utseende och specifikationer kan komma att ändras utan föregående meddelande.
- Alla logotyper och produktnamn är varumärken eller registrerade varumärken som tillhör sina ägare och är härmed erkända som sådana.
- Den här bruksanvisningen producerades med omsorg. Dock kan inga rättigheter härröra. König Electronic kan inte acceptera ansvar för några felaktigheter i denna manual eller dess konsekvenser.
- Behåll bruksanvisningen och förpackningen för eventuellt framtida behov.

Obs!



Produkten är märkt med denna symbol som betyder att använda elektriska eller elektroniska produkter inte får slängas bland vanliga hushållsopor. Det finns särskilda återvinningssystem för dessa produkter.

Den här produkten har tillverkats och levereras i enlighet med alla relevanta regler och direktiv som gäller för alla medlemsstater inom Europeiska Unionen. Den efterlever även alla tillämpliga specifikationer och regler i försäljningslandet.

Formell dokumentation finns att beställa på begäran. Detta omfattar, men är inte begränsat till:

Deklaration om överensstämmelse (och produktidentitet), materialsäkerhetsdatablad, produkttestrapport.

Kontakta vår kundtjänst för att få hjälp:

via webbplatsen: <http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm>

via e-post: service@nedis.com

via telefon: +31 (0)73-5993965 (under kontorstid)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, NEDERLÄNDERNA

ČESKY

Popis:

Bezpečnostní kamera s vysokým rozlišením a obrazovým snímačem Sony Exview HAD CCD™ a digitálním signálním procesorem (DSP) Sony Effio™. Pomocí nejmodernější technologie umožňuje dosáhnout rozlišení 700 horizontálních televizních řádků. DSP Effio™ poskytuje vylepšenou 2D redukci šumu, vynikající reprodukci barev a adaptivní tónovou reprodukci. Optimální parametry pro všechny situace lze nastavovat prostřednictvím OSD menu. Tato bezpečnostní kamera je vybavena varifokálním objektivem pro zajištění správného úhlu za všech okolností a kovové pouzdro je odolné povětrnostním vlivům.

Obsah balení:

1 x bezpečnostní kamera

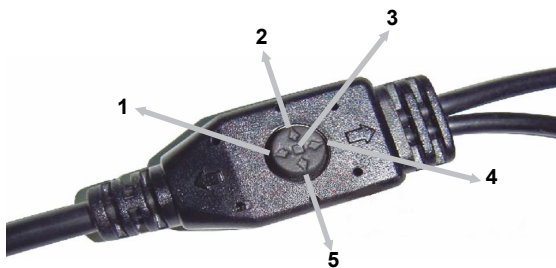


Technické údaje:

- Obrazový čip: 1/3" Sony Exview HAD CCD™
- Číslcový signální procesor: Effio™
- Objektiv: 2.8~12 mm
- Horizontální rozlišení: 700 televizních řádků
- Zorný úhel: 30°~90°
- Infračervené LED: 36 ks, 12U
- Citlivost na světlo: 0.001 Luxú
- Kompenzace protisvětla: Vypnuto/BLC/HLC
- Elektronická uzávěrka: 1/50(1/60) ~ 1/100 000 s.
- Poměr signálu k šumu: >52 db
- Vyrovnávání úrovně bílé: Nastavitelné
- Zisk signálu: Automatický
- Gama korekce: >0,45
- Ochrana: IP66
- Jazyky obrazovkového displeje: Angličtina, francouzština, němčina, španělština, portugalsština, čínština, japonština, ruština
- Provozní teplota: -10°C~45°C
- Výstupní obrazový signál: 1.0 V p-p /75 Ω
- Napětí: 12 V DC
- Rozměry: Φ131× 93
- Hmotnost (s nosníkem): 800 g

Pokyny k použití:

Připojovací kabel má integrováno tlačítko ovládání obrazovkového displeje k vyběrání položek nabídky OSD.



1. Posun kurzoru DOLŮ
2. Posun kurzoru VLEVO
3. Stisknutí ENTER

4. Posun kurzoru NAHORU
5. Posun kurzoru VPRAVO

Přehled nabídky obrazovkového displeje:

NASTAVENÍ OSD	OBJEKTIV	RUČNĚ	
		AUTOMATICKY	TYP: DC/VIDEO
UZÁVĚRKA/ AUTOM. ŘÍZENÍ ZISKU	AUTOMATICKY	REŽIM: UZÁVŘENÝ/AUTOMATICKÝ/ OTEVŘENÝ, RYCHLOST: 0 - 255	
		REŽIM VYSOKÉ SVÍTIVOSTI: UZÁVĚRKA +AUTOM. CLONA/AUTOM. CLONA	
		JAS: 0 - 255	
	RUČNĚ	REŽIM NÍZKÉ SVÍTIVOSTI: VYP./AUTOM. ŘÍZENÍ ZISKU	
		JAS: 0 - 255: ×0,25, ×0,5, ×0,75, ×1	
		REŽIM: UZÁVĚRKA + AUTOM. ŘÍZENÍ ZISKU	
VYROVNÁVÁNÍ ÚROVNĚ BÍLÉ	ATW	UZÁVĚRKA: 1/50, 1/120, 1/250, 1/500, 1/1000, 1/2000, 1/4000, 1/10000	
		AUTOM. ŘÍZENÍ ZISKU: 6, 12, 18, 24, 30, 36, 42, 44,8	
KOMPENZACE PROTISVĚTLA	RYCHLOST/ZPOŽDĚNÍ CNT/TEPLOTA BAREV ATW/OKOLNÍ PROSTŘEDÍ		
NASTAVENÍ OBRAZU	PUSH/ANTI CR/PUSH LOCK/USER1/USER2/MANUAL		
ADAPTIVNÍ TÓNOVÁ REPRODUKCE	VYP./BLC/HLC		
DETEKCE POHYBU	HORIZONTÁLNÍ PŘEVŘÁCENÍ OBRAZU/JAS/KONTRAST/ OSTROST/BAREV. TÓN/ZISK		
	VYP		
SOUKROMÍ	ZAP	SVÍTIVOST/KONTRAST	
	VYP		
DEN/NOC	ZAP	CITLIVOST DETEKCE/BAREVNÉ ZVÝRAZNĚNÍ POHYBU/MONITOROVACÍ OBLASTI/VÝBĚR OBLASTI/HORNÍ/ SPODNÍ/LEVÁ/PRAVÁ	
	VYP		
	BARVA	VÝBĚR OBLASTI/HORNÍ/SPODNÍ/LEVÁ/ PRAVÁ/BARVA/PRŮHLEDNOST/MOZAIKA	
	ČERNOBÍLÉ ZOBRAZENÍ	SYNCHRONIZAČNÍ IMPULZ BARVY: ZAP/VYP	
AUTOMATICKY	SYNCHRONIZAČNÍ IMPULZ BARVY: ZAP/VYP		
	ZPOŽDĚNÍ CNT/DEN-NOC-DEN-DEN		

	REDUKCE ŠUMU	REDUKCE ŠUMU	REŽIM: Y/C, VYP., Y, C
	OZNAČENÍ KAMERY	VYP/ZAP	
	SYNCHRONIZACE	PROKLÁDANÁ	
	JAZYK	ENGLISH/中文/日本語/ESPAÑOL/PORTUGUÊS/ РУССКИЙ/FRANÇAIS/DEUTSCH	
	RESETOVÁNÍ KAMERY/ZPĚT/OPUŠTĚNÍ/ULOŽIT VŠE		

Nastavení kamery:

Po upevnění kamery na strop tato může být nastavena k získání správného směru. Uvolněte šrouby (1 + 2) (viz obrázek níže). Upravte pozici kamery a znovu utáhněte šrouby.

Nastavení správného úhlu kamery a zaostření obrazu:

Nastavení správného úhlu kamery (3) a zaostření (4) obrazu je na levé a pravé straně objektivu. K nastavení správného úhlu pohledu (zoom) a ostrosti (focus) obrazu použijte malý šroubovák.



Bezpečnostní opatření:

Abyste snížili riziko úrazu elektrickým šokem, měl by být tento výrobek otevřen POUZE autorizovaným technikem, je-li to nezbytné. V případě, že dojde k závadě, odpojte výrobek ze sítě a od jiných zařízení.

Údržba:

Nepoužívejte čisticí rozpouštědla ani abrazivní prostředky.

Záruka:

Jakékoli změny, modifikace nebo poškození zařízení v důsledku nesprávného zacházení se zařízením ruší platnost záruční smlouvy.

Obecné upozornění:

- Design a specifikace výrobku mohou být změněny bez předchozího upozornění.



- Všechna loga a obchodní názvy jsou registrované obchodní značky příslušných vlastníků a jsou chráněny zákonem.
- Přestože manuál byl zpracován s maximální péčí, tiskové chyby nejsou vyloučeny. Konig Electronic nepřebírá zodpovědnost za za škody vzniklé v souvislosti s chybami v manuálu.
- Pro budoucí použití uschovejte tento návod a obal.

Upozornění:



Tento výrobek je označen tímto symbolem. To znamená, že se s výrobkem musí zacházet jako s nebezpečným elektrickým a elektronickým odpadem a nelze jej po skončení životnosti vyhazovat s běžným domácím odpadem. Pro likvidaci těchto výrobků existují zvláštní sběrná střediska.

Tento produkt byl vyroben a je dodáván v souladu se všemi příslušnými nařízeními a směricemi platnými ve všech členských státech Evropské Unie. Splňuje také veškeré relevantní specifikace a předpisy v zemi prodeje.

Oficiální dokumentaci lze získat na vyžádání. Patří sem např.: Prohlášení o shodě (a identifikace produktu), materiálový bezpečnostní list, zpráva o testování produktu.

V případě dotazů kontaktujte naše oddělení služeb zákazníkům:

Webové stránky: <http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm>

E-mail: service@nedis.com

Telefon: +31 (0)73-5993965 (během otevírací doby)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, NIZOZEMSKO

ROMÂNĂ

Introducere:

Cameră de luat vederi de securitate, de rezoluție înaltă, cu senzor de imagine Sony Exview HAD CCD™ și Procesor de Semnal Digital Sony (PSD) Effio™, tehnologie de ultimă oră pentru atingerea unei rezoluții de 700 linii TV orizontale. PSD Effio™ oferă funcții sporite, cum ar fi reducerea zgomotului 2D, reproducere excelentă a culorilor și reproducere adaptivă a tonurilor. Toate funcțiile pot fi setate din meniul OSD pentru a obține setările optime pentru fiecare situație și poziție a camerei. Produsul este dotat cu lentile varifocale pentru obținerea întotdeauna a unghiului corect și cu o carcasă metalică pentru utilizare în interior și în exterior.

Pachetul conține:

1 x cameră

Specificații tehnice:

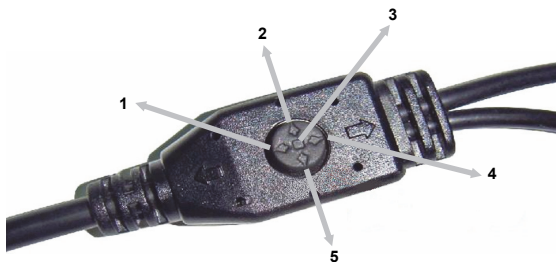
• Chip imagine:	1/3" Sony Exview HAD CCD™
• Procesor de semnal digital:	Effio™
• Lentile:	2,8~12 mm
• Rezoluție orizontală:	700TVL
• Unghi de vedere:	30°~90°
• LED cu raze infraroșii:	36 buc, 12U
• Sensibilitate la lumină:	0,001 Lux
• Compensare lumină din spate:	Oprît / BLC / HLC



- Obturator electronic: 1/50(1/60) ~1/100.000 sec.
- Indice S/N: >52 db
- Echilibru alb: Reglabil
- Amplificare: Auto
- Corecție gamma: >0,45
- Protecție: IP66
- Limbi OSD: engleză, franceză, germană, spaniolă, portugheză, chineză, japoneză, rusă
- Temperatura de funcționare: -10°C~45°C
- Ieșire video: 1,0Vp-p/75Ω
- Tensiune: CC 12V
- Dimensiuni: Φ131× 93
- Greutate (cu consolă): 800g

Instrucțiuni de utilizare:

Cablul de conectare are un buton de control OSD integrat pentru setare și navigare prin meniul OSD.



1. Cursor navigare JOS
2. Cursor navigare STÂNGA
3. Apăsare INTRARE
4. Cursor navigare SUS
5. Cursor navigare DREAPTA

Aspecte generale ale meniului OSD:

SETARE OSD	LENTILE	MANUAL	
		AUTO	TIP: CC / VIDEO
OBTURATOR/ AGC	AUTO	MOD: VITEZĂ ÎNCHIDERE / AUTO / DESCHIDERE: 0-255	
		MOD ILUMINARE ÎNALTĂ: ÎNCHIDERE+AUTO IRIS / AUTO IRIS	
		LUMINOZITATE: 0-255	
	MANUAL	MOD ILUMINARE SCĂZUTĂ: OFF/AGC	
		LUMINOZITATE: ×0,25, ×0,5, ×0,75, ×1	
		MOD: SHUT+AGC	
		OBTURATOR: 1/50, 1/120, 1/250, 1/500, 1/1000, 1/2000, 1/4000, 1/10000	

		AGC: 6, 12, 18, 24, 30, 36, 42, 44, 8
BAL ALB	ATW	VITEZĂ / CNT TEMPORIZARE / CADRU ATW / MEDIU
		APĂSARE / ANTI CR / APĂSARE BLOCARE / UTILIZATOR 1 / UTILIZATOR 2 / MANUAL
LUMINĂ DIN SPATE		OPRIT /BLC/HLC
REGLARE IMAGINE		OGLINDĂ / LUMINOZITATE / CONTRAST / CLARITATE / NUANȚE / AMPLIFICARE
ATR	OPRIT	
	PORNIT	LUMINANȚĂ / CONTRAST
DETECTARE MIȘCARE	OPRIT	
	PORNIT	SENZOR DETECTARE / BLOCARE DISP / ZONĂ MONITORIZARE / ZONĂ SEL / SUS /JOS / STÂNGA / DREAPTA
PROTECȚIE	OPRIT	
	PORNIT	ZONĂ SEL / SUS / JOS / STÂNGA / DREAPTA / CULOARE / TRANSPARENTĂ / MOZAIC
ZI / NOAPTE	CULOARE	
	B/W	RAFALĂ: OPRIT / PORNIT
	AUTO	RAFALĂ: OPRIT / PORNIT
		ÎNTĂRZIERE CNT / ZI – NOAPTE / NOAPTE – ZI
NR	NR	MOD: Y/C, OPRIT, Y,C
NR. IDENTIFICARE CAMERĂ	OPRIT / PORNIT	
SINCRONIZARE	INT	
LIMBA		ENGLISH/中文/日本語/ESPAÑOL/PORTUGUÊS/ РУССКИЙ/FRAŢAIS/DEUTSCH
		RESETARE CAMERĂ / ÎNAPOI / IEȘIRE / SALVARE

Reglarea camerei cu suport:

După montarea pe tavan, camera cu suport poate fi reglată pentru obținerea direcției corecte. Deșurubați șuruburile (1+2) (consultați imaginea de mai jos). Reglați direcția camerei și strângeți șuruburile atunci când ați terminat.

Zoom și focus:

Butoanele pentru reglările de zoom (3) și focus (4) sunt situate pe partea stângă și dreaptă a lentilei. Utilizați o șurubelniță mică pentru a seta unghiul corect de vedere (zoom) și de claritate (focus).



Măsuri de siguranță:

Pentru a se reduce pericolul de electrocutare, acest produs va fi desfăcut NUMAI de către un tehnician avizat, când este necesară depanarea. Deconectați produsul de la priza de rețea sau alte echipamente în cazul apariției unei probleme.

Întreținere:

Nu folosiți solvenți sau agenți de curățare abrazivi.

Garanție:

Nu oferim nicio garanție și nu ne asumăm niciun fel de responsabilitate în cazul schimbărilor sau modificărilor aduse acestui produs sau în cazul deteriorării cauzate de utilizarea incorectă a produsului.

Generalități:

- Designul și specificațiile produsului pot fi modificate fără o notificare prealabilă.
- Toate siglele mărcilor și denumirile produselor sunt mărci comerciale sau mărci comerciale înregistrate ale proprietarilor de drept și prin prezenta sunt recunoscute ca atare.
- Acest manual a fost conceput cu atenție. Cu toate acestea, nu se pot oferi drepturi pe baza sa. König Electronic nu acceptă răspunderea pentru nicio eroare din acest manual sau consecințele ce decurg din acestea.
- Păstrați acest manual și ambalajul pentru consultări ulterioare.

Atenție:



Pe acest produs se află acest marcaj. Acesta semnifică faptul că produsele electrice și electronice nu trebuie eliminate odată cu gunoiul menajer. Aceste produse au un sistem separat de colectare.

Acest produs a fost fabricat și furnizat în conformitate cu toate reglementările și directivele relevante, valabile în toate statele membre ale Uniunii Europene. Acesta este, de asemenea, conform cu toate specificațiile și reglementările aplicabile în toate țările în care se vinde.



Documentația originală este disponibilă la cerere. Aceasta include, fără a se limita la acestea, următoarele: Declarația de Conformitate (și identitatea produsului), Fișa de date pentru Siguranța Materialului, raportul de testare a produsului.

Vă rugăm să contactați biroul nostru de asistență clienți:

de pe site: <http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm>

prin e-mail: service@nedis.com

Prin telefon: +31 (0)73-5993965 (în timpul orelor de lucru)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, Olanda

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Εισαγωγή:

Κάμερα ασφαλείας υψηλής ανάλυσης με αισθητήρα εικόνας Sony Exview HAD CCD™ και Επεξεργαστή Ψηφιακού Σήματος (DSP) Sony Effio™. Τεχνολογία αιχμής που επιτυγχάνει ανάλυση 700 οριζοντίων γραμμών τηλεόρασης. Ο DSP Effio™ προσφέρει βελτιωμένες δυνατότητες όπως μείωση θορύβου 2D, άριστη αναπαραγωγή χρωμάτων και προσαρμόσιμη αναπαραγωγή αποχρώσεων. Όλες οι δυνατότητες ρυθμίζονται από το μενού οθόνης ώστε να γίνονται οι καλύτερες δυνατές ρυθμίσεις για κάθε κατάσταση και θέση της κάμερας. Είναι εξοπλισμένη με φακό μεταβλητής εστίασης για σωστή γωνία κάθε στιγμή και με μεταλλικό περίβλημα για χρήση τόσο σε εξωτερικούς όσο και σε εσωτερικούς χώρους.

Περιεχόμενα συσκευασίας:

1 x κάμερα

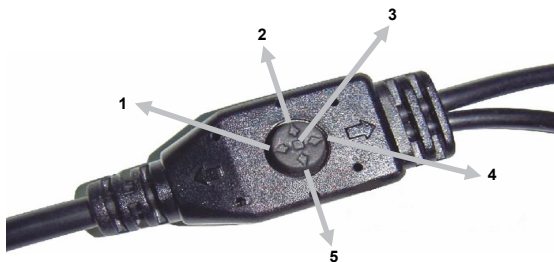
Τεχνικές προδιαγραφές:

- | | |
|-----------------------------------|--|
| • Τσιπ εικόνας: | 1/3" Sony Exview HAD CCD™ |
| • Επεξεργαστής Ψηφιακού Σήματος: | Effio™ |
| • Φακός: | 2,8~12 mm |
| • Οριζόντια ανάλυση: | 700TVL |
| • Γωνία θέασης: | 60° |
| • LED υπεριώθρων: | 36 τμχ, 12U |
| • Φωτοευαισθησία: | 0,001Lux |
| • Αντιστάθμιση οπίσθιου φωτισμού: | Off/BLC/HLC |
| • Ηλεκτρονικό διάφραγμα: | 1/50(1/60) ~1/100,000 sec. |
| • Λόγος S/N: | >52db |
| • Ισοροπία λευκού: | Ρυθμιζόμενη |
| • Απολαβή: | Αυτόματη |
| • Διόρθωση γάμμα: | >0,45 |
| • Προστασία: | IP66 |
| • Γλώσσες μενού οθόνης: | αγγλικά, γαλλικά, γερμανικά, ισπανικά, πορτογαλικά, κινέζικα, ιαπωνικά, ρώσικα |
| • Θερμοκρασία λειτουργίας: | -10°C~45°C |
| • Έξοδος βίντεο: | 1.0Vp-p/75Ω |
| • Τάση: | DC 12V |
| • Διαστάσεις: | Φ131× 93 |
| • Βάρος (με βάση): | 800g |



Οδηγίες χρήσης:

Το καλώδιο σύνδεσης διαθέτει ενσωματωμένο πλήκτρο ελέγχου οθόνης για έλεγχο και πλοήγηση στο μενού οθόνης.



1. Πλοήγηση δρομέα ΚΑΤΩ
2. Πλοήγηση δρομέα ΑΡΙΣΤΕΡΑ
3. Πατήστε ENTER
4. Πλοήγηση δρομέα ΠΑΝΩ
5. Πλοήγηση δρομέα ΔΕΞΙΑ

Επισκόπηση μενού οθόνης:

ΡΥΘΜΙΣΗ ΟΘΟΝΗΣ	ΦΑΚΟΣ	ΧΕΙΡΟΚΙΝΗΤΟ	
		ΑΥΤΟΜΑΤΟ	ΤΥΠΟΣ: DC/BINTEO
	ΑΥΤΟΜΑΤΟ		ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ: ΚΛΕΙΣΤΟ/ΑΥΤΟΜΑΤΟ/ ΑΝΟΙΧΤΟ ΤΑΧΥΤΗΤΑ: 0-255
	ΔΙΑΦΡΑΓΜΑ/ AGC	ΑΥΤΟΜΑΤΟ	ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΥΨΗΛΗΣ ΦΩΤΕΙΝΟΤΗΤΑΣ: ΚΛΕΙΣΤΟ+ΑΥΤΟΜΑΤΟ ΚΙΝΗΤΟ ΔΙΑΦΡΑΓΜΑ/ ΑΥΤΟΜΑΤΟ ΚΙΝΗΤΟ ΔΙΑΦΡΑΓΜΑ
			ΦΩΤΕΙΝΟΤΗΤΑ:0-255
			ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΧΑΜΗΛΗΣ ΦΩΤΕΙΝΟΤΗΤΑΣ: OFF/AGC
	ΙΣΟΡ ΛΕΥΚΟΥ	ΑΤW	ΦΩΤΕΙΝΟΤΗΤΑ: $\times 0.25$, $\times 0.5$, $\times 0.75$, $\times 1$
			ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ:ΚΛΕΙΣΤΟ+AGC
			ΔΙΑΦΡΑΓΜΑ: 1/50, 1/120, 1/250, 1/500, 1/1000, 1/2000, 1/4000, 1/10000
	ΟΠΙΣΘΙΟΣ ΦΩΤΙΣΜΟΣ	ΑΥΤΟΜΑΤΟ	AGC: 6, 12, 18, 24, 30, 36, 42, 44.8
ΤΑΧΥΤΗΤΑ/ΚΑΘΥΣΤΕΡΗΣΗ CNT/ ΚΑΡΕ ATW /ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ			
ΠΡΟΣΑΡΜΟ- ΓΗ ΕΙΚ	ΩΘΗΣΗ/ΑΝΤΙ CR/ΑΣΦΑΛΕΙΑ/ΧΡΗΣΤΗΣ1/ ΧΡΗΣΤΗΣ2/ΧΕΙΡΟΚΙΝΗΤΟ		
	OFF/BLC/HLC		
ATR	ΑΝΤΙΚΑΤΟΠΤΡΙΣΜΟΣ/ΦΩΤΕΙΝΟΤΗΤΑ/ ΑΝΤΙΘΕΣΗ/ΕΥΚΡΙΝΕΙΑ/ΤΟΝΟΣ/ΑΠΟΛΑΒΗ		
	OFF		
	ON	ΦΩΤΕΙΝΟΤΗΤΑ/ΑΝΤΙΘΕΣΗ	

ΑΝΙΧΝΕΥΣΗ ΚΙΝΗΣΗΣ	OFF		
	ON	ΔΙΣΘΗΣΗ ΑΝΙΧΝΕΥΣΗΣ/ΜΑΖΙΚΗ ΕΜΦ/ΕΠΙΤΗΡΗΣΗ ΧΩΡΟΥ/ΕΠΙΛΟΓΗ ΧΩΡΟΥ/ΠΑΝΩ/ΚΑΤΩ/ΑΡΙΣΤΕΡΑ/ΔΕΞΙΑ	
ΙΔΙΩΤΙΚΟΤΗΤΑ	OFF		
	ON	ΕΠΙΛΟΓΗ ΧΩΡΟΥ/ΠΑΝΩ/ΚΑΤΩ/ΑΡΙΣΤΕΡΑ/ΔΕΞΙΑ/ΧΡΩΜΑ/ΔΙΑΦΑΝΕΙΑ/ΜΩΣΑΙΚΟ	
ΗΜΕΡΑ/ΝΥΧΤΑ	ΧΡΩΜΑ		
	A/M	ΡΙΠΗ: OFF/ON	
	ΑΥΤΟΜΑΤΟ		ΡΙΠΗ: OFF/ON
			ΚΑΘΥΣΤΕΡΗΣΗ CNT/ΗΜΕΡΑ-ΝΥΧΤΑ/ΝΥΧΤΑ-ΗΜΕΡΑ
NR	NR	ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ: Y/C, OFF, Y, C	
ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΤΙΚΟ ΚΑΜΕΡΑΣ	OFF/ON		
ΣΥΓΧΡΟΝΙΣ-ΜΟΣ	ΕΣΩΤ		
ΓΛΩΣΣΑ	ENGLISH/中文/日本語/ESPAÑOL/PORTUGUÊS/РУССКИЙ/FRANÇAIS/DEUTSCH		
ΕΠΑΝΑΦΟΡΑ ΚΑΜΕΡΑΣ/ΠΙΣΩ/ΕΞΟΔΟΣ/ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΟΛΩΝ			

Ρύθμιση της κάμερας θόλου:

Αφού τοποθετήσετε την κάμερα στην οροφή, η κάμερα θόλου μπορεί να προσαρμοστεί για να επιτύχετε τη σωστή διεύθυνση. Ξεσφίξτε τις βίδες (1+2) (βλ. παρακάτω εικόνα). Προσαρμόστε τη διεύθυνση της κάμερας και σφίξτε τις βίδες όταν τελειώσετε.

Ζουμ και εστίαση:

Τα χειριστήρια προσαρμογής του ζουμ (3) και της εστίασης (4) βρίσκονται στην αριστερή και στη δεξιά πλευρά του φακού. Με ένα μικρό κατσαβίδι μπορείτε να ρυθμίσετε τη σωστή γωνία θέασης (ζουμ) και την ευκρίνεια (εστίαση).





Οδηγίες ασφαλείας:

Για να μειώσετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, το προϊόν αυτό θα πρέπει να ανοιχθεί ΜΟΝΟ από εξουσιοδοτημένο τεχνικό όταν απαιτείται συντήρηση (σέρβις). Αποσυνδέστε το προϊόν από την πρίζα και άλλο εξοπλισμό αν παρουσιαστεί πρόβλημα.

Συντήρηση:

Μη χρησιμοποιείτε διαλύτες ή λειαντικά.

Εγγύηση:

Ουδμία εγγύηση ή ευθύνη δεν είναι αποδεκτή σε περίπτωση αλλαγής ή μετατροπής του προϊόντος ή βλάβης που προκλήθηκε λόγω εσφαλμένης χρήσης του προϊόντος.

Γενικά:

- Το σχέδιο και τα χαρακτηριστικά μπορούν να αλλάξουν χωρίς καμία προειδοποίηση.
- Όλα τα λογότυπα, οι επωνυμίες και οι ονομασίες προϊόντων είναι εμπορικά σήματα ή σήματα κατατεθέντα των αντίστοιχων κατόχων και δια του παρόντος αναγνωρίζονται ως τέτοια.
- Αυτό το εγχειρίδιο συντάχθηκε με προσοχή. Ωστόσο, δεν προκύπτουν δικαιώματα. Η Κόνηγ Electronic δεν φέρει καμία ευθύνη για σφάλμα σε αυτό το εγχειρίδιο ή στις συνέπειές τους.
- Φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο και τη συσκευασία για μελλοντική αναφορά.

Προσοχή:



Το συγκεκριμένο προϊόν έχει επισημανθεί με αυτό το σύμβολο. Αυτό σημαίνει ότι οι μεταχειρισμένες ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές δεν πρέπει να αναμειγνύονται με τα κοινά οικιακά απορρίμματα. Υπάρχει ξεχωριστό σύστημα συλλογής για αυτά τα αντικείμενα.

Το προϊόν αυτό κατασκευάστηκε και παρέχεται σε συμμόρφωση με το σύνολο των αντίστοιχων κανονισμών και οδηγιών που ισχύουν για τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Επίσης, συμμορφώνεται με το σύνολο των ισχυουσών προδιαγραφών και κανονισμών της χώρας διάθεσης. Επίσημη τεκμηρίωση διατίθεται κατόπιν αιτήματος. Η τεκμηρίωση περιλαμβάνει, χωρίς περιορισμό, τα εξής: Δήλωση Συμμόρφωσης (και ταυτότητα προϊόντος), Δελτίο Δεδομένων Ασφάλειας Υλικού, έκθεση δοκιμής προϊόντος.

Επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών μας για υποστήριξη:

Μέσω της ιστοσελίδας: <http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm>

Μέσω e-mail: service@nedis.com

Τηλεφωνικά: +31 (0)73-5993965 (κατά τη διάρκεια των ωρών εργασίας)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, ΟΛΛΑΝΔΙΑ

DANSK

Indledning:

Højopløsnings sikkerhedskamera med Sony Exview HAD CCD™ billedsensor og Sony Effio™ Digital Signal Processor (DSP). Hypermoderne teknologi til at opnå en opløsning på 700 vandrette TV linjer. Effio™ DSP tilbyder forbedrede funktioner som reducere af 2D støj, fremragende gengivelse af farver og tilpassende gengivelse af tone. Alle funktioner kan indstilles fra OSD-menu for at opnå de optimale indstillinger i enhver situation og position. Udstyret med en variabel linse for korrekt vinkel til enhver tid og et metalkabinet til udendørs og indendørs brug.



Pakkens indhold:

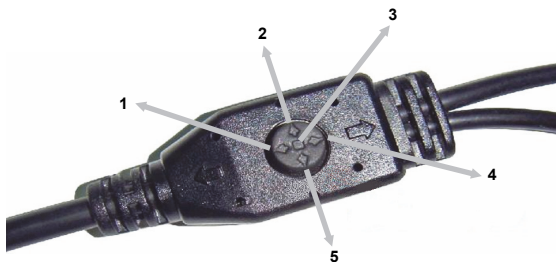
1 x kamera

Tekniske specifikationer:

- Billedchip: 1/3" Sony Exview HAD CCD™
- Digital signal processor: Effio™
- Linse: 2,8~12 mm
- Vandret opløsning: 700TVL
- Visningsvinkel: 30°~90°
- Infrarød LED: 36 pcs, 12U
- Lys følsomhed: 0,001Lux
- Baggrundsbelys. kompensation: Off/BLC/HLC
- Elektronisk lukker: 1/50(1/60) ~1/100,000 sec.
- S/N grad: >52dbS
- Hvis balance: Justerbar
- Forøgelse: Auto
- Gamma rettelser: >0,45
- Beskyttelse: IP66
- OSD-sprog: Engelsk, fransk, tysk, spansk, portugisisk, kinesisk, japansk, russisk
- Arbejdstemperatur: -10 °C~45 °C
- Video udgang: 1,0Vp-p/75Ω
- Spænding: DC 12V
- Dimensioner: Φ131× 93
- Vægt (med bøjle): 800g

Brugervejledninger:

Tilslutningskablet har en indbygget OSD kontrolknop til at kontrollere og navigerer gennem OSD-menuen.



1. Markør navigation NED
2. Markør navigation VENSTRE
3. Tryk på ENTER

4. Markør navigation OP
5. Markør navigation HØJRE

OSD-menu oversigt:

OSD INDST.	LINSE	MANUEL	
		AUTO	TYPE: DC/VIDEO
	LUKKER/ AGC		AUTO
		HØJ LUMINANS TILSTAND: LUK+AUTO IRIS/AUTO IRIS	
		LYSSTYRKE:0-255	
		LAV LUMINANS TILSTAND: FRA/AGC	
		MANUEL	LYSSTYRKE: ×0,25, ×0,5, ×0,75, ×1
			TILSTAND:LUK+AGC
			LUKKER: 1/50, 1/120, 1/250, 1/500, 1/1000, 1/2000, 1/4000, 1/10000
			AGC: 6, 12, 18, 24, 30, 36, 42, 44.8
	HVID BAL	ATW	HASTIGHED/FORSINKELSE CNT/ATW RAMME/MILJØ
			TRYK/ANTI CR/TRYK LÅS/BRUGER1/BRUGER2/MANUEL
	BAGGR.BELYS.	FRA/BLC/HLC	
	BILLEDJUST.	SPEJL/LYSSTYRKE/KONTRAST/SKARPHED/FARVE/FORØGELSE	
	ATR	FRA	
		TIL	LUMINANS/KONTRAST
	BEVÆG. PÅVIS.	FRA	
		TIL	PÅVIS FØLER/BLOKER DISP/SKÆRMOMRÅDE/ OMRÅDE VALG/TOP/BUND/VENSTRE/HØJRE
	PRIVATLIV	FRA	
		TIL	OMRÅDE VALG/TOP/BUND/ VENSTRE/ HØJRE/FARVE/GENNEMS./MOSAISK
DAG/NAT	FARVE		
	B/W	FREMBRUD: FRA/TIL	
	AUTO	FREMBRUD: FRA/TIL	
FORSINK. CNT/DAG-NAT/NAT-DAG			
NR	NR	TILSTAND: Y/C, FRA, Y, C	
KAMERA ID	FRA/TIL		
SYNK	INT		
SPROG	ENGLISH/中文/日本語/ESPAÑOL/PORTUGUÉS/ РУССКИЙ/FRANÇAIS/DEUTSCH		
KAMERA NULSTIL/TILBAGE/FORLAD/GEM ALLE			

Justere kuglekamera:

Efter montering af kameraet i loftet, kan kuglekameraet justeres for at opnå den korrekte retning. Løsn skruerne (1+2) (se billedet herunder). Juster kameraets retning og stram skruerne når du er færdig.



Zoom og fokus:

Knapper til indstilling af zoom (3) og fokus (4) sidder på den venstre og højre side af linsen. Brug en lille skruetrækker til at indstille den korrekte visningsvinkel (zoom) og skarphed (fokus).



Sikkerhedsforholdsregler:

For at nedsætte risikoen for elektrisk stød, må dette produkt, f.eks. når der kræves service, KUN åbnes af en autoriseret tekniker. Frakobl produktet stikkontakten og andet udstyr, hvis der opstår et problem.

Vedligeholdelse:

Brug ikke opløsningsmidler eller slibende rengøringsmidler.

Garanti:

Ingen garanti og ikke noget ansvar kan påtages for ændringer af produktet eller for skade på grund af forkert brug af dette produkt.

Generelt:

- Design og specifikationer kan ændres uden varsel.
- Alle bomærker og produktnavne er varemærker eller registrerede varemærker tilhørende deres respektive ejere og anses herved som sådan.
- Denne vejledning blev udført omhyggeligt. Imidlertid kan der ikke afledes nogen rettigheder. König Electronic kan ikke holdes ansvarlig for eventuelle fejl i denne vejledning eller deres konsekvenser.
- Gem brugervejledningen og emballagen til senere brug.

Bemærk:



Dette produkt er mærket med dette symbol. Det betyder, at brugt elektrisk og elektronisk udstyr ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. Der findes særlige indsamlingssystemer for disse produkter.





Dette produkt er fremstillet og leveres i overensstemmelse med alle relevante forordninger og direktiver, der er gældende for alle EUs medlemsstater. Produktet overholder ligeledes alle gældende specifikationer og forskrifter i de lande, hvor produktet sælges.

Formel dokumentation kan fremlægges på forlangende. Dette omfatter, men er ikke begrænset til:

Overensstemmelseserklæring (og produkt-ID), Sikkerhedsdatablad, testrapport for produktet.

Kontakt venligst vores kundeservice for support:

via vores website: <http://www.nedis.dk/da-dk/kontakt/kontaktformular.htm>

via e-mail: service@nedis.com

via telefon: +31 (0)73-5993965 (i kontortiden)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, NEDERLANDENE

NORSK

Innledning:

Høyoppløselig varifokalt med Sony Exview HAD CCD™ bildesensor og Sony Effio™ digital signalprosessor (DSP). Utstyrt med nyeste teknologi for å gi deg en oppløsning på 700 horisontale TV-linjer. Effio™ DSP gir deg avanserte funksjoner som 2D støyreduksjon, fremragende fargegjengivelse og adaptiv tonereproduksjon. Alle funksjonene kan stilles inn med OSD-menyen for å få optimale innstillinger for enhver situasjon samt optimal posisjon til kameraet. Utstyrt med varifokal linse for riktig vinkel hver gang og et metallhus for både utendørs og innendørs bruk.

Pakkens innhold:

1 x kamera

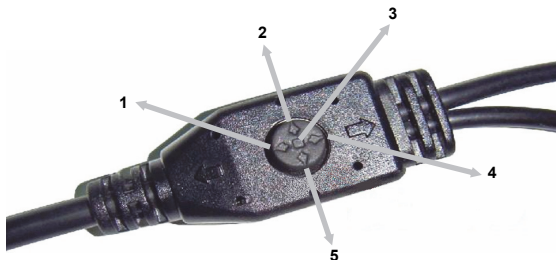
Tekniske spesifikasjoner:

• Bildebrikke:	1/3" Sony Exview HAD CCD™
• Digital signalprosessor:	Effio™
• Linse:	2.8~12 mm
• Horisontal oppløsning:	700 TVL
• Synsvinkel:	30°~90°
• Infrarød LED:	36 stk, 12 U
• Lyssensitivitet:	0,001 Lux
• Baklyskompensasjon:	Av/BLC/HLC
• Elektronisk lukker:	1/50 (1/60) ~1/100,000 sek
• S/N-forhold:	>52 db
• Hvitbalanse:	Justerbar
• Forsterkning:	Auto
• Gammakorrigerings:	>0.45
• Beskyttelse:	IP66
• OSD-språk:	Engelsk, fransk, tysk, spansk, portugisisk, kinesisk, japansk, russisk
• Driftstemperatur:	-10°C~45°C
• Video ut:	1,0 Vp-p/75 Ω
• Spenning:	DC 12 V
• Mål:	Φ131× 93
• Vekt (med brakett):	800g



Brukerveiledning:

Tilkoblingskabelen har en integrert OSD kontrollknapp for å kontrollere og navigere i OSD-menyen.



1. Pilnavigering NED

2. Pilnavigering VENSTRE

3. Trykk ENTER

4. Pilnavigering OPP

5. Pilnavigering HØYRE

Oversikt over OSD-meny:

OSD- INNSTILLING	LINSE	AUTO	MANUELL
			TYPE: DC/VIDEO
	LUKKER/ AGC	AUTO	MODUS: LUKKE/AUTO/APNE
			HASTIGHET: 0-255
			HØY LUMINANSMODUS: LUKKET+AUTO IRIS/AUTO IRIS
		MANUELL	LYSSTYRKE: 0-255
			LAV LUMINANSMODUS: AV/AGC
			LYSSTYRKE: $\times 0.25$, $\times 0.5$, $\times 0.75$, $\times 1$
	HVTBAL	ATW	MODUS: LUKK+AGC
			LUKKER: 1/50, 1/120, 1/250, 1/500, 1/1000, 1/2000, 1/4000, 1/10000
	BAKGRUNNS- BELYSNING		AGC: 6, 12, 18, 24, 30, 36, 42, 44.8
			HASTIGHET/FORSINEKLSE CNT/ATW-RAMME/MILJØ
BILDEJUST		SKYV/ANTI CR/SKYV LÅS/BRUKER1/BRUKER2/MANUELL	
		AV/BLC/HLC	
ATR	AV		
	PÅ	SPEIL/LYSSTYRKE/KONTRAST/SKARPHET/ FARGEMETNING/FORSTERKNING	
		LUMINANS/KONTRAST	

	BEVEGELSESDET	AV	
		PÅ	DETEKTORSENSOR/BLOKKER DISP/MONITOROMRÅDE/OMRÅDEVALG/ TOPP/BUNN/VENSTRE/HØYRE
	PERSONVERN	AV	
		PÅ	OMRÅDEVALG/TOPP/BUNN/VENSTRE/ HØYRE/FARGE/TRANSP/MOSAIKK
	DAG/NATT	FARGE	
		S/H	MULTIBILDE: AV/PÅ
		AUTO	MULTIBILDE: AV/PÅ FORSINKELSE CNT/DAG-NATT/NATT-DAG
	NR	NR	MODUS: Y/C, AV, Y, C
	KAMERA-ID	AV/PÅ	
	SYNK	INT	
	SPRÅK	ENGLISH/中文/日本語/ESPAÑOL/ PORTUGUÉS/РУССКИЙ/FRANÇAIS/DEUTSCH	
	KAMERANULLSTILLING/TILBAKE/GÅ UT/LAGRE ALT		

Justering av kuppelkameraet:

Etter montering av kameraet i taket, kan kuppelkameraet justeres for å ha riktig retning. Løsne skruene (1+2) (se bildet under). Juster retningen til kameraet og skru til skruene når ferdig.

Zoom og fokus:

Zoom (3)- og fokus (4)-justeringer befinner seg på venstre og høyre side av linsen. Bruk en liten skrutrekker for å stille inn riktig visningsvinkel (zoom) og skarphet (fokus).





Sikkerhetsforholdsregler:

For å redusere faren for strømstøt, skal dette produktet BARE åpnes av en autorisert tekniker når vedlikehold er nødvendig. Koble produktet fra strømmen og annet utstyr dersom et problem oppstår.

Vedlikehold:

Ikke bruk rensedmidler eller skuremidler.

Garanti:

Ingen garanti eller erstatningsansvar aksepteres ved endringer og modifiseringer av produktet eller skade forårsaket av ukjent bruk av dette produktet.

Generelt:

- Utforming og spesifikasjoner kan endres uten forhåndsvarsel.
- Alle logoer, merker og produktnavn er varemerker eller registrerte varemerker til de respektive eierne, og skal behandles som dette.
- Denne manualen ble laget med omhu. Imidlertid kan ingen rettigheter utledes. König Electronic kan ikke ta ansvar for eventuelle feil i denne manualen eller konsekvenser som følger.
- Behold denne veiledningen og innpakningen for fremtidig referanse.

Forsiktig:



Dette produktet er markert med dette symbolet. Det betyr at brukte elektriske og elektroniske produkter ikke må blandes med vanlig husholdningsavfall. Det finnes egne innsamlingssystemer for slike produkter.

Dette produktet har blitt produsert og levert i henhold til alle relevante bestemmelser og direktiver, gyldig for alle medlemsstater i EU. Det overholder også alle gjeldende spesifikasjoner og bestemmelser i landet det selges i.

Formell dokumentasjon er tilgjengelig på forespørsel. Dette inkluderer, men begrenser seg ikke til: Samsvarserklæring (og produktidentitet) dataark for materialsikkerhet produkttestrapport.

Vennligst kontakt kundeservice for hjelp:

på nettsiden: <http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm>

via e-post: service@nedis.com

via telefon: +31 (0)73-5993965 (i kontortiden)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, THE NETHERLANDS

РУССКИЙ

Введение:

Камера видеонаблюдения высокого разрешения оснащена датчиком изображения Sony Exview HAD CCD™ и цифровым сигнальным процессором Sony Effio™. Современная технология позволяет достичь разрешения в 700 телевизионных линий. Цифровой сигнальный процессор Effio™ предоставляет расширенные функции, такие как 2D-подавление шумов, превосходная цветопередача и адаптивная передача тона. Все функции можно настроить с помощью экранного меню для достижения оптимальных характеристик в каждой ситуации и наиболее удобного расположения камеры. Камера оснащена объективом с переменным фокусным



расстоянием для правильного угла съемки и металлическим корпусом для съемки в помещении и на улице.

Комплектация:

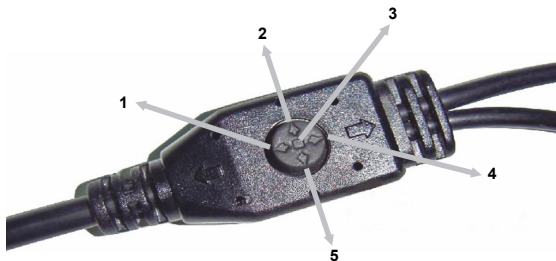
Камера 1 шт.

Технические характеристики:

- Чип изображения: 1/3" Sony Exview HAD CCD™
- Цифровой сигнальный процессор: Effio™
- Объектив: 2,8~12 мм
- Разрешение по горизонтали: 700 ТВЛ
- Угол зрения: 30°~90°
- ИК-светодиод: 36 шт., 12 U
- Светочувствительность: 0,001 Лк
- Компенсация встречной засветки: Выкл. / BLC / HLC
- Электронный затвор: 1/50 (1/60) ~ 1/100000 с.
- Отношение сигнал / шум: >52 дБ
- Баланс белого: Регулировка
- Коэффициент: Авто
- Гамма-коррекция: >0,45
- Защита: IP66
- Языки экранного дисплея: Английский, французский, немецкий, испанский, португальский, китайский, японский, русский
- Рабочая температура: -10°C~45°C
- Выход видео: 1,0 В пик-пик / 75 Ω
- Напряжение: Постоянный ток 12 В
- Габариты: Ф131× 93
- Вес (с кронштейном): 800 г

Инструкция пользователя:

Кабель подключения имеет кнопку встроенного управления экранным дисплеем для навигации по экранному меню.



1. Навигация курсора ВНИЗ
2. Навигация курсора ВЛЕВО
3. Нажмите ВВОД

4. Навигация курсора ВВЕРХ
5. Навигация курсора ВПРАВО

Обзор экранного меню:

OSD SET	ОБЪЕКТИВ	ВРУЧНУЮ	
		АВТО	ТИП: DC / ВИДЕО РЕЖИМ РАБОТЫ: ЗАКРЫТЬ / АВТО / СКОРОСТЬ ОТКРЫТИЯ: 0-255
ЗАТВОР / АРУ	АВТО	РЕЖИМ ВЫСОКОЙ ЯРКОСТИ: ЗАТВОР+АВТО ДИАФ. / АВТО ДИАФ	
		ЯРКОСТЬ: 0-255	
		РЕЖИМ НИЗКОЙ ЯРКОСТИ: ВЫКЛ. / АРУ	
	ВРУЧНУЮ	ЯРКОСТЬ: ×0,25, ×0,5, ×0,75, ×1	
		РЕЖИМ РАБОТЫ: ЗАТВОР+АРУ	
		ЗАТВОР: 1/50, 1/120, 1/250, 1/500, 1/1000, 1/2000, 1/4000, 1/10000 АРУ: 6, 12, 18, 24, 30, 36, 42, 44,8	
БАЛ. БЕЛОГО	АТW	СКОРОСТЬ / СЧЕТЧИК ЗАДЕРЖКИ / РАМКА АТW / СРЕДА	
	СПУСК/АNTI CR / БЛОКИРОВКА / ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ 1 / ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ2 / ВРУЧНУЮ		
ЗАДНЯЯ ПОДСВЕТКА	ВЫКЛ. / VLC / HLC		
РЕГУЛ. ИЗОБР.	ЗЕРКАЛО / ЯРКОСТЬ / КОНТРАСТ / РЕЗКОСТЬ / ОТТЕНОК / УСИЛЕНИЕ		
АТR	ВЫКЛЮЧАЕТСЯ		
	ВКЛЮЧЕНИЕ	ЯРКОСТЬ / КОНТРАСТ	
ОБНАР. ДВИЖ.	ВЫКЛЮЧАЕТСЯ		
	ВКЛЮЧЕНИЕ	ЧУВСТВ. ОБНАРУЖЕНИЯ / БЛОК. ДИСП. / ОБЛАСТЬ НАБЛЮДЕНИЯ / ВЫБ. ОБЛ. / ВВЕРХ / ВНИЗ / ВЛЕВО / ВПРАВО	
ЗАЩИТА	ВЫКЛЮЧАЕТСЯ		
	ВКЛЮЧЕНИЕ	ВЫБ. ОБЛ. / ВВЕРХ / ВНИЗ / ВЛЕВО / ВПРАВО / ЦВЕТ / ПРОЗРАЧ. / МОЗАИКА	
ДЕНЬ / НОЧЬ	ЦВЕТ		
	Ч/Б	ПОСЛ. СЪЕМКА: ВЫКЛ. / ВКЛ.	
	АВТО	ПОСЛ. СЪЕМКА: ВЫКЛ. / ВКЛ. СЧЕТЧИК ЗАДЕРЖКИ / ДЕНЬ-НОЧЬ / НОЧЬ-ДЕНЬ	
СНИЖ. ШУМ.	СНИЖ. ШУМ.	РЕЖИМ: Y/C, ВЫКЛ., Y, C	
ИДЕНТИФИКАТОР КАМЕРЫ	ВЫКЛ. / ВКЛ.		
СИНХРОН.	ВСТР.		

	Язык	ENGLISH / 中文 / 日本語 / ESPAÑOL / PORTUGUÊS / РУССКИЙ / FRANÇAIS / DEUTSCH
	СБРОС КАМЕРЫ / НАЗАД / ВЫХОД / СОХРАНИТЬ ВСЕ	

Настройка камеры купольного типа:

После крепления камеры на потолке необходимо настроить направление камеры купольного типа. Ослабьте винты (1+2) (см. изображение ниже). Настройте направление камеры и затяните винты.

Масштабирование и фокусировка:

Элементы настройки масштабирования (3) и фокусировки (4) расположены слева и справа от объектива. С помощью небольшой отвертки настройте угол просмотра (масштабирование) и резкость (фокусировку).



Меры безопасности:

Для снижения риска поражения электрическим током, если потребуется техническое обслуживание, то это устройство должно быть открыто ТОЛЬКО уполномоченным техническим специалистом. Отключите устройство от сети и другого оборудования, если возникнут проблемы.

Техническое обслуживание:

Не производите очистку, используя растворители или абразивы.

Гарантия:

В случае изменения и модификации устройства или в случае, повреждения устройства вследствие его неправильного использования гарантия или обязательства не действуют.

Общие положения:

- Дизайн и технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.



- Все логотипы брендов и названия продуктов являются товарными знаками или зарегистрированными торговыми марками их соответствующих владельцев и следовательно признаются таковыми.
- Это руководство создано с соблюдением законодательства. Тем не менее, оно не наделяет никакими правами. König Electronic не несет ответственности за возможные ошибки в данном руководстве или их последствия.
- Храните это руководство и упаковку для дальнейшего использования.

Внимание:



Данный продукт отмечен этим символом. Это означает, что эти электрические или электронные изделия не должны смешиваться с обычными домашними отходами. Для этих продуктов существует отдельная система сбора отходов.

Данное изделие было изготовлено и поставлено в соответствии со всеми применимыми положениями и директивами, действующими для всех стран-членов Европейского Союза. Оно также соответствует всем нормам и правилам, действующим в стране продажи. Официальная документация предоставляется по запросу. Эта документация включает (но не ограничивается этим): Декларация соответствия (и изделий), паспорт безопасности, отчет по проверке продукта.

Для получения помощи обратитесь в нашу службу поддержки клиентов:

через веб-сайт: <http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm>

по электронной почте: service@nedis.com

по телефону: +31 (0)73-5993965 (в рабочие часы)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, THE NETHERLANDS (НИДЕРЛАНДЫ)

TÜRKÇE

Giriş:

Sony Exview HAD CCD™ görüntü sensörlü ve Sony Effio™ Dijital Sinyal İşlemcili (DSP), yüksek çözünürlüklü güvenli kamerası. 700 yatay TV hatlarının çözünürlüğüne ulaşmak için gelişmiş teknoloji. Effio™ DSP, 2D görüntü azaltma, kusursuz renk üretimi ve uyurlanabilir ton üretimi gibi geliştirilmiş özellikler sağlar. Tüm özellikler, kameranın her durumu ve konumu için en uygun ayarları elde etmek üzere OSD menü ile ayarlanabilir. Her zaman doğru açı için değişken odaklı lense ve dış ve iç mekân kullanımı için metal bir gövde.

Ambalaj içeriği:

1 x kamera

Teknik özellikler:

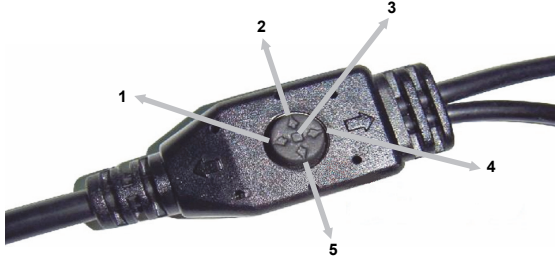
- | | |
|-----------------------------|---------------------------|
| • Görüntü kırpma: | 1/3" Sony Exview HAD CCD™ |
| • Dijital sinyal işlemcisi: | Effio™ |
| • Lens: | 2.8~12 mm |
| • Yatay çözünürlük: | 700 TVL |
| • İzleme açısı: | 30°~90° |
| • Kızılötesi LED: | 36 adet, 12 U |



- Işık hassasiyeti: 0.001 Lüks
- Arka plan dengelemesi: Kapalı/BLC/HLC
- Elektronik obtüratör: 1/50 (1/60) ~ 1/100,000 sn.
- S/N oranı: >52 db
- Beyaz dengesi: Ayarlanabilir
- Kazanç: Otomatik
- Gamma düzeltmesi: >0.45
- Koruma: IP66
- Ekran üstü menü dilleri: İngilizce, Fransızca, Almanca, İspanyolca, Portekizce, Çince, Japonca, Rusça
- Çalışma sıcaklığı: -10°C~45°C
- Video çıkışı: 1.0 Vp-p/75 Ω
- Voltaj: DC 12 V
- Boyutlar: Φ131× 93
- Ağırlık (bağlantı parçasıyla): 800 g

Kullanıcı talimatları:

Bağlantı kablosu, OSD menüsünü kontrol etmek ve menüde gezinmek için entegre bir OSD kontrol düğmesine sahiptir.



1. İmleç hareketi AŞAĞI

2. İmleç hareketi SOLA

3. Basarak GİRİŞ

4. İmleç hareketi YUKARI

5. İmleç hareketi SAĞA

OSD menüsüne genel bakış:

OSD AYARI	LENS	MANÜEL	
		OTOMATİK	TÜR: DC/VIDEO
OBTÜRATÖR/ AGC	OTOMATİK	MOD: KAPANMA/OTOMATİK/AÇILMA HIZI: 0-255	
		YÜKSEK PARLAKLIK MODU: OBTÜ+OTO IRIS/OTO IRIS	
		PARLAKLIK: 0-255	
	MANÜEL	DÜŞÜK PARLAKLIK MODU: KAPALI/AGC	
		PARLAKLIK: ×0.25, ×0.5, ×0.75, ×1	
		MOD: OBTÜ+AGC	
OBTÜRATÖR: 1/50, 1/120, 1/250, 1/500,			

		1/1000,1/2000, 1/4000, 1/10000
		AGC: 6, 12, 18, 24, 30, 36, 42, 44.8
BEYAZ DENG.	ATW	HIZ/GECİKME KNT/ATW KARE/ÇEVRE
		BAS/ANTİ CR/BAS KİLİDİ/KULLANICI1/KULLANICI2/MANÜEL
ARKA IŞIK		KAPALI/BLC/HLC
RESİM AYARI		AYNA/PARLAKLIK/KONTRAST/KESKİNLİK/RENK TONU/KAZANÇ
ATR	KAPALI	
	AÇIK	PARLAKLIK/KONTRAST
HAREKET ALG.	KAPALI	
	AÇIK	ALGILAMA SENSÖR/BLOK GÖRÜ/İZLEME ALANI/ALAN SEÇ/ÜST/ALT/SOL/SAĞ
GİZLİLİK	KAPALI	
	AÇIK	ALAN SEÇ/ÜST/ALT/SOL/SAĞ/RENK/ŞEFFAF/MOZAİK
GÜNDÜZ/GECE	RENK	
	S/B	PARLAMA: AÇIK/KAPALI
	OTOMATİK	
		GECİKME KNT/GÜNDÜZ-GECE/GECE-GÜNDÜZ
NR	NR	MOD:Y/C, KAPALI, Y, C
KAMERA KİMLİĞİ	AÇIK/KAPALI	
SENK	İNT	
DİL		ENGLISH/中文/日本語
		/ESPAÑOL/PORTUGUÉS/РУССКИЙ/FRANÇAIS/DEUTSCH
KAMERA SIFIRLAMA/GERİ/ÇIK/TÜMÜNÜ KAYDET		

Dome kameranın ayarlanması:

Kameranın tavana monte edilmesinden sonra dome kamera, doğru yönü elde etmek için ayarlanabilir. Vidaları gevşetin (1+2) (aşağıdaki resme bakın). Kameranın yönünü ayarlayarak bittiğinde vidaları sıkın.

Yakınlaştırma ve odak:

Zoom (3) ve odak (4) ayarı, lensin sol ve sağ tarafında bulunur. Görünümün (zoom) ve parlaklığın (odak) doğru açısını ayarlamak için küçük bir tornavida kullanın.



Güvenlik önlemleri:

Elektrik çarpma riskini azaltmak için servis gerekli olduğunda bu ürün SADECE uzman bir teknisyen tarafından açılmalıdır. Bir sorun meydana geldiğinde ürünün elektrik ve diğer aygıtlarla olan bağlantısını kesin.

Koruyucu Bakım:

Temizlik solventleri veya aşındırıcılar kullanmayın.

Garanti:

Ürün üzerindeki değişiklikler veya modifikasyonlar ya da ürünün hatalı kullanılmasından kaynaklanan ürün hasarlarında garanti geçersizdir veya sorumluluk Kabul edilmez.

Genel:

- Tasarımlar ve özellikler önceden haber verilmeksizin değiştirilebilir.
- Tüm logolar markalar ve ürün adları ticari markalardır veya ilgili sahiplerinin kayıtlı ticari markalardır ve bundan dolayı böyle geçerlidir.
- Bu kılavuz dikkatle hazırlanmıştır. Ancak haklar elde edilmez. König Electronic, bu kılavuzdaki veya sonuçlarındaki hiç bir hatadan dolayı sorumluluk kabul etmez.
- Daha sonra kullanmak üzere bu kılavuzu ve ambalajı saklayın.

Dikkat:



Bu ürün bu işaretle işaretlenmiştir. Bu, eski elektrikli ve elektronik ürünlerin genel evsel atıklarla karıştırılmaması gerektiği anlamına gelmektedir. Bu ürünler için ayrı bir toplama sistemi mevcuttur.

Bu ürün Avrupa Birliği'nin tüm üye devletleri için geçerli olan tüm ilgili yönetmelikler ve yönergelere uygun olarak üretilmiş ve tedarik edilmiştir. Aynı zamanda satıldığı ülkedeki geçerli şartnameler ve yönetmeliklere de uygundur.

Talep edilmesi durumunda resmi belgelendirme sağlanabilir. Bu aşağıdakileri içerir ancak bunlarla sınırlı değildir: Uygunluk Beyanı (ve ürün kimliği), Malzeme Güvenliği Veri Sayfası, ürün test raporu.



Lütfen destek için müşteri hizmetleri masamızla irtibat kurun:
web sitesi aracılığıyla: <http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm>
e-posta aracılığıyla: service@nedis.com
telefonla: +31 (0)73-5993965 (mesai saatlerinde)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, THE NETHERLANDS (HOLLANDA)

